amigoe

[illegible] JAARGANG — No.: 156 DINSDAG 10 JULI 1979



......export gedaald......

Vandaag

[EV]ACUATIE AMERIKAANSE BURGERS VOORBEREID

Sandinisten vrezen interventie in Nicaragua

[M]ilitairen VS in Costa Rica

[SAN] JOSE. — Met het oog op de eventuele evacuatie [van A]merikaanse burgers uit Nicaragua hebben de Ver[enigde] Staten in het noorden van Costa Rica, 25 km van [de grens] met Nicaragua, een commando-post ingericht, die [door ve]rtig Amerikaanse militairen wordt bemand. De mili[tairen z]ijn gestationeerd op het vliegveld van Liberia aan de [Pan-Am]erikaanse hoofdweg. Zij arriveerden zondag aan [boord] van een C-130 Hercules-transporttoestel en twee [helikop]ters, die waren opgestegen van de luchtmachtbasis [...] in de Panama Kanaalzone. Het stationeren van de [militair]en en vliegtuigen heeft in Costa Rica tot een storm [van prot]est geleid, waarbij gesproken wordt van schending [van Co]sta Rica's nationale soevereiniteit. De minister van [Buitenla]ndse Zaken van de voorlopige (Sandinistische) [regering] van Nicaragua noemde de Amerikaanse militaire [aanwezi]gheid het voorspel voor een interventie in Nica[ragua].

[...]eidene Costa Ricaanse [...]digden hebben [illegible] tegen het besluit van [illegible] de regering [pre]sident Rodrigo Carazo [...] ze heeft nagelaten con[...]iele toestemming te [illegible] buitenlandse [...] het land toe te laten. [On]derminister van Open[bare Ve]iligheid van Costa Rica, [...] ontealegre Martin, [...] verklaard toestemming [...], maar dat hierover [...] Costa Ricaanse con[gres] is gesproken omdat dit [afgel]open weekeinde niet in [zitting] was.

"[Wij zij]n hier om ons angst [...]gen", aldus pater Mi[...]coto, een in Amerika [...] priester die tot minis[ter van] Buitenlandse Zaken van [de voorl]opige regering is be[...].

[...] Amerikaanse bur[gers] [zijn] afgelopen tijd uit [...] geevacueerd aan [boord] van C-130-toestel [...] gebruik maakten van [...] Somoza's prive-vlieg[veld] buiten Managua. De komst van de Amerikanen in Costa Rica viel samen met berichten [uit] Sandinistische bronnen dat de regering van Costa Rica, onder zware druk van Washington, bereid is de Sandinistische guerrillastrijders uit hun toe[vluchtsoorden] te verdrijven.

Verscheidene vakbonden en de oppositionele Verenigde Volkspartij (Pueblo Unido) riepen, op gisteren op tot een massale mars door de straten van San Jose, later op de dag, om te protesteren tegen de Amerikaanse militaire aanwezigheid. President Rodrigo Carazo heeft echter gezegd dat hij Washington toestemming heeft gegeven twee helikopters en een handvol mensen van de luchtmacht in de noordelijke stad Liberia te stationeren om een evacuatie van Amerikaanse burgers uit Nicaragua mogelijk te maken. Carazo zei dat Washington hem zaterdag om die toestemming had gevraagd en dat hij zijn goedkeuring had gegeven omdat het Costa Ricaanse congres zaterdag en zondag niet in zitting was.



MANAGUA — Nationale Gardisten houden op tal van plaatsen in Managua wagens aan voor controle. Mannelijke passagiers moeten hun benen ontbloten, zodat eventuele verwondingen aan het licht komen. Vrachtwagentransport is een gewone zaak geworden in Managua, waar alles wijst op sociale ontbinding.

Skylab-angst

NEW DELHI — Met het dichterbij komen van de vermoede landingsdatum van het Amerikaanse ruimtelaboratorium dat niet langer in de macht is van de Amerikaanse NASA-functionarissen (Skylab) neemt in India de nervositeit toe, dat het gevaarte aldaar zal neerkomen. Van ambtelijke zijde wordt wel beweerd dat er weinig kans is dat skylab in India neerkomt, het volk is er niet gerust op. Zo vervroegde een verloofd paar de trouwdag om van de geneugten van de huwelijkse staat te profiteren voordat het gevaarte naar beneden komt. In het Noordindiase Lucknow concentreert een yogi zich op de Skylab en probeert hem zo van de aarde weg te houden. In een dorp hebben gelovigen de inwoners omhangen met een heilige, anti-Skylab - draad.

Eergisteren zei India's president Sanjiva Reddy dat Skylab een duivel is waar tegen alleen god de mensen kan beschermen. Toen de premier van India, Morarji Desai, in het parlement [illegible] naar de gevaren van het ruimtelaboratorium, antwoordde de 83-jarige: "Ik weet niet wat ik moet zeggen. Het kan overal neerkomen".

BOGOTA — Drie officieren van president Somoza's Nationale Garde in Nicaragua zijn maandag gedeserteerd en hebben hun toevlucht gezocht in de ambassade van Colombia in Managua. Dit heeft een woordvoerder in de Colombiaanse hoofdstad Bogota bekendgemaakt.

Hij liet weten dat het gaat om twee Nicaraguaanse garnizoencommandanten en een officier die verbonden was aan het ministerie van Landbouw van Nicaragua.

Muzorewa in Washington

WASHINGTON — Premier Abel Muzorewa van Zimbabwe-Rhodesie is vanmorgen in Washington aangekomen. In de Verenigde Staten zal Muzorewa niet-officiele besprekingen voeren met minister van Buitenlandse Zaken Cyrus Vance om Amerikaanse steun te verwerven voor zijn regering. De ontmoeting tussen Muzorewa en Vance vindt in de loop van de dag plaats.

Een funktionaris van het State Department gaf maandagavond te kennen dat Vance Muzorewa zal trachten over te halen de basis van zijn regering te verbreden door er meer zwarten van Zimbabwe-Rhodesie in op te nemen. Washington wil dat de Rhodesische nationalisten, die ook tegen het nieuwe regime in Salisbury een guerrilla-oorlog blijven voeren, van het politieke proces deel gaan uitmaken.

De nationalisten vinden dat de verkiezingen, die Muzorewa in de plaats brachten van Ian Smith, een schande waren en niet representatief voor de zwarte meerderheid van het land.

Sandinisten klaar voor aanval Managua

MANAGUA — De opstandelingen in Nicaragua hebben de troepen van president Anastasio Somoza verslagen en zijn nu klaar voor een laatste aanval op Managua, de hoofdstad. Dit is maandag gezegd door twee radiozenders van de opstandelingen. De zenders Opstand en Victorie lieten guerrillaleiders zeggen: „De Somoza-strijdkrachten zijn verslagen. We hoeven nu alleen nog maar met al onze colonnes naar de hoofdstad te marcheren".

De opstandelingen hebben reeds 24 steden en dorpen veroverd, waaronder vijf provinciehoofdsteden. De rebellen hebben een Amerikaans voorstel het vuren te staken van de hand gewezen, voornamelijk omdat daarin werd geopperd twee bekende „gematigde" figuren in een voorlopige regering op te nemen. Vooral generaal Julio Gutierrez was voor de rebellen onaanvaardbaar. Hij voerde het bevel over Nicaraguaanse troepen die in 1965 de Dominicaanse Republiek binnentrokken om Amerikaanse troepen te helpen die tussenbeide waren gekomen in de daar woedende burgeroorlog. De tweede man, Ernesto Fernandez Hollman, is lid van generaal Somoza's Liberale Partij.

[Sk]ylab op 11 juli op [aar]de terugverwacht

[NASA] waarschuwt [tegen] paniek

[WASHI]NGTON — De [NASA] [heeft] gisteravond be[kend gemaakt] dat het neerstor[tende] ruimtestation Sky[lab tussen] [...].10 en 22.10 uur op [...] tijd) wordt ver[wacht]. De Skylab bevond zich toen nog in een baan op 188,8 km hoogte rond de aarde en raakte in steeds dichter wordende atmosfeerlagen.

Een voorspelling over het gebied waarboven het ruimtestation uiteen zal vallen wilde de NASA gisteren nog niet geven.

In Washington is een permanente crisisstaf bijeengekomen.

De NASA zal eventueel in de laatste twaalf uren nog trachten een koerscorrectie aan te brengen wanneer het gevaarte boven dichtbevolkte gebied zou dreigen neer te komen.

De NASA-staf waarschuwt uitdrukkelijk tegen paniek. De kans dat iemand door een vallend brokstuk getroffen wordt is onwaarschijnlijk klein. Het is heel goed mogelijk dat er zelfs geen enkel stukje van de Skylab wordt teruggevonden.

De Skylab was in 1973 gelanceerd en heeft sindsdien 35.000 maal rond de aarde gedraaid en 139 miljoen km afgelegd. Het ruimtestation is driemaal bewoond geweest door elke keer drie bemanningsleden die 28, 59 en 84 dagen erin vertoefden. De laatste drie kwamen in februari 1974 aan boord.

[O]ppositie werkt [niet mee] aan [presiden]tskeuze

[PARAM]ARIBO — [...] mr. Jaggernath [...] heeft de Surinaamse [...] meegedeeld [...] de volgens hem [...] van de heer [...] Kooradijk als lid [...] parlement niet is [...] de oppositie ook [...] medewerking zal verlenen [...] van een president. [...] zegt voorts te [...] of de president [...] van enkele [...] zal bekrachtigen; [...] parlement slechts met [...] wettige leden [...] heeft besloten.

Luchtmanoeuvres in Ver. Staten

LUCHTMACHTBASIS OFFUTT NEBRASKA — Om drie uur in de nacht van zondag op maandag is in de Verenigde Staten de omvangrijkste defensie-oefening sinds ruim twintig jaar begonnen van het strategisch luchtcommando. Alle bases van SAC (Strategic Air Command) in de Verenigde Staten zijn erbij betrokken.

De oefening duurt een week en draagt de naam Global Shield 79. Zij brengt in de praktijk wat SAC theoretisch doet wanneer de Verenigde Staten doelwit van een aanval zouden zijn.

De verbindingsofficier voor de media van SAC, majoor Herbert Meyer, deelde mee dat aan de oefening 650 bommenwerpers, tankvliegtuigen, verkenningstoestellen en commandopostvliegtuigen en ruim dertig SAC-bases meedoen.

S-Arabie verhoogt olieproduktie

BAHREIN — Saoedi-Arabie gaat zijn productie van ruwe olie met een miljoen vaten vergroten tot 9,5 miljoen vaten per dag, zo is in industriele kringen in Bahrein vernomen. In januari van dit jaar heeft Saoedi-Arabie zijn olieproductie eveneens voor een periode van drie maanden vergroot tot 9,5 miljoen vaten per dag in verband met de staking van de olietoevoer door Iran.

De directeur van de nationale oliemaatschappij van Saoedi-Arabie (Petromin), Abdel-Hadi Taher, heeft onlangs in een vraaggesprek gezegd dat zijn land wellicht meer ruwe olie zou gaan produceren om de prijzen van ruwe olie te stabiliseren. Op 28 juni hebben de landen van de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) besloten om de prijzen van ruwe olie te verhogen van 14,55 tot minimaal 18 en maximaal 23,5 dollar per vat. Op 2 juli heeft een Saoedische functionaris meegedeeld dat zijn land de produktie van ruwe olie zou gaan vergroten. Over de omvang van de vergroting gaf hij toen geen uitsluitsel.

Een woordvoerder van het Witte Huis heeft bekendgemaakt dat kroonprins Fahd van Saoedi-Arabie president Carter persoonlijk heeft beloofd dat zijn land gedurende lange tijd veel meer ruwe olie zal gaan produceren. Dit heeft president Carter aan zijn staf in Washington laten weten vanuit Camp David, het presidentiele buitenverblijf waar Carter overleg voert over de energiecrisis. In de komende dagen valt te verwachten dat Saoedi-Arabie meer bekend zal maken over de productievergroting, zo deelde de woordvoerder van het Witte Huis mee.

De productievergroting zal weliswaar de prijsstijging van ruwe olie op de wereldmarkt beperken, maar dat ontslaat de Amerikanen niet van de plicht om aan energiebesparing te doen, zo zei de woordvoerder van de Amerikaanse president. De voorzitter van het Amerikaanse Huis van afgevaardigden, Thomas O'Neill, heeft na afloop van een gesprek met president Carter in Camp David gezegd dat Saoedi-Arabie 500.000 à één miljoen vaten ruwe olie per dag meer zal gaan produceren.

De wisselkoers van de dollar heeft gistermiddag van het nieuws over de productievergroting van ruwe olie door Saoedi-Arabie de vruchten geplukt. Op de wisselmarkt in Londen kon de koers van de dollar zich gemakkelijk handhaven op 1,843 Mark en 1,6637 Zwitserse frank, in beide gevallen iets hoger dan de slotkoersen van vrijdag. Het pond sterling moest een enig terrein prijsgeven. De prijs van goud werd 's middags bij de fixing op de goudmarkt in Londen vastgesteld op 281,85 dollar per ounce, 2,40 dollar lager dan 's ochtends.

Indonesie laat geen bootmensen meer toe

JAKARTA — De Indonesische regering is vast besloten te verhinderen dat er nog meer bootvluchtelingen Indonesie binnenkomen, omdat de regering niet de middelen heeft deze last op zich te nemen. Dit heeft de Indonesische minister van Buitenlandse Zaken, Kusumaatmadja, verklaard.

Deze harde houding, zo zei de minister op een bijeenkomst over vluchtelingen, is in overeenstemming met de besluiten van de conferentie van de ministers van Buitenlandse Zaken van de ASEAN-landen op Bali (Thailand, Indonesie, Singapore, Maleisie en de Filippijnen). Op deze conferentie werd gesteld dat de lidstaten het recht hebben de vluchtelingen terug te drijven naar open zee.

Het Franse hospitaalschip Ilde de Lumiere heeft zondag ten westen van Maleisie 573 Vietnamese vluchtelingen uit zee opgepikt. Het schip had al 264 vluchtelingen aan boord. Het schip is nu onder weg naar Singapore. Vandaar zullen de vluchtelingen naar Frankrijk worden gebracht.

Premier Malcom Fraser van Australie heeft een beroep gedaan op alle landen Vietnam geen voedselhulp meer te geven, maar die hulp in plaats daarvan aan de vluchtelingen te geven. De premier vergeleek Vietnam met nazi-Duitsland. Evenals de nazi's nemen de Vietnamese autoriteiten de bezittingen in beslag van de mensen die ze het land uitsturen, zo zei hij.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

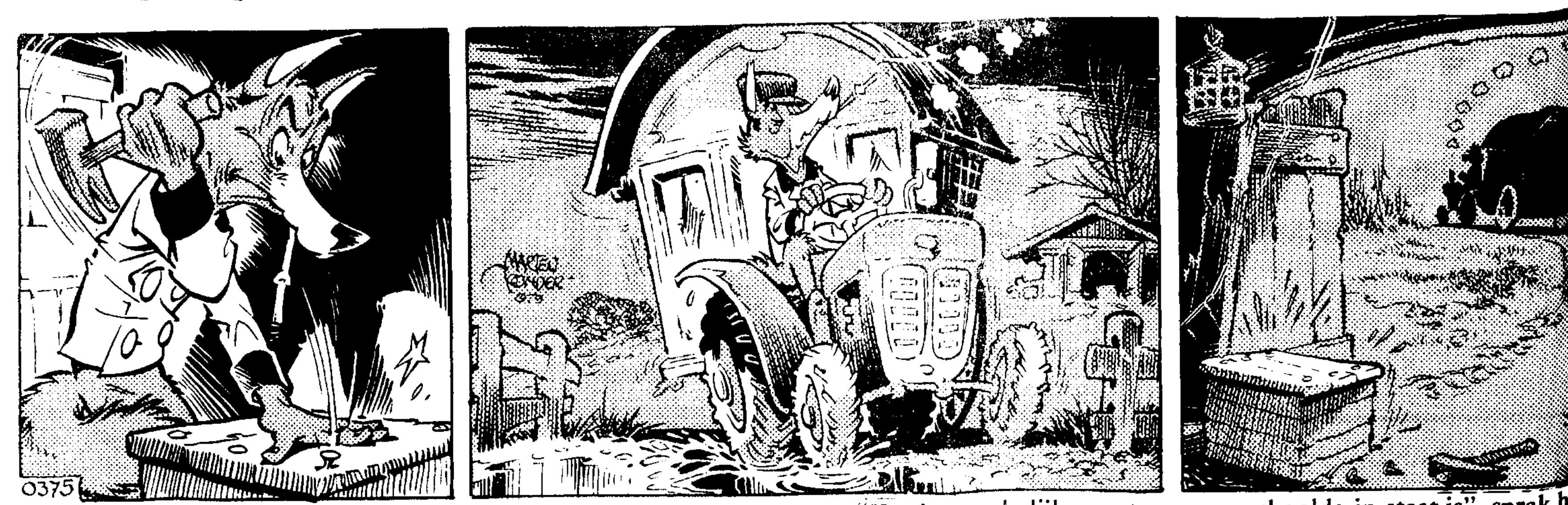
BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8736
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8939 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondentie: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A, tel.: 4222.
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 40 cent.
Abonnementen op Antillen negen gulden per maand. (Bovenwinden tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 49,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 15,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.



KRALENDIJK — Vorige week donderdag was er een kranslegging bij de buste van Simon Bolivar in Kralendijk. Dit in verband met de herdenking van Onafhankelijkheidsdag van Venezuela. Bij de kranslegging waren de Venezolaanse consul, Frederico Martinez Isturriz, gezaghebber Sint Jago en de gedeputeerde Winklaar aanwezig.

Heer Bommel en de toekomer



0375. — Toen Quaatbloet het deksel boven Tom Poes had dichtgegooid, liet hij geen tijd verloren gaan. Met grote voortvarendheid nagelde hij het houtwerk met grote spijkers dicht en wierp het daarna op de grond van de schuur. "Helaas", mompelde hij, terwijl hij een boerenpetje op het hoofd zette. "Dit geweld staat me tegen, maar dat witte baaske liet me geen keus. En nu moet ik vlug van hier en redden wat er te redden valt voordat hij zich uit die planken losmaakt". Hij had geluk, want naast de schuur stond een landbouwtraktor, en nadat hij die met zijn knopenhaakje op gang had gebracht en er de huifkar aan had bevestigd, reed hij rustig het veld af.

"Het is wonderlijk waartoe een geschoolde in staat is", sprak hij zichzelf. "Niets dan vlaai in de maag en toch het ene krachtst... na het ander. Die zwirkvlaai ligt trouwens nog steeds zwaar op ... vertering. Zou het mogelijk zijn, dat de voedzaamheid groter is, ... ik dacht? Dat vrouwtje is tot alles in staat. Eigenlijk baart ze ... meer zorgen, dan dat baaske in de kist, want ze weet me altijd ... vinden. Ik hoop, dat ze ver weg is". Zo denkende reed hij in de sti... nacht de heuvel af, en het kistje bleef in de verlaten schuur acht... zonder dat er iemand was, die aandacht aan het geroep en gebo... van Tom Poes schonk.

Indringers bij Carmabi

WILLEMSTAD — Het Caribisch Marien biologisch instituut (Carmabi) heeft verleden jaar ook op ander gebied van de financieel problemen moeilijkheden gekend. Deze werden veroorzaakt door wat in het jaarverslag genoemd wordt "twee-, vier en achtpotig gedierte". In het begin van 1978 kreeg men namelijk verschillende malen ongewenst bezoek van tweevoeters, die het als inbrekers gemunt hadden op de slaapkamers van de logergebouwen; er werd onder meer geld gestolen, maar ook fototoestellen. De politie kon geen oplossing brengen. Tralies voor de ramen en het gesloten houden van de deuren lijkt te helpen, aldus het verslag. Andersoortige schade werd aangericht door een totekki, deze zag kans regelmatig het slingerwerk van de klok te doen stilstaan, wanneer hij met een fikse sprong vanaf de muur via de slingers een schuilplaats zocht in het raderwerk van de klok. Een spinnetje verstoorde verder de fijnste weegschaal, welke tot een milligram nauwkeurig kan wegen.
Het spinnetje zag kennelijk wat in het precisiewerk en bekleedde dat met spinraggetjes met als gevolg grote weegfouten. Men probeert deze weegschaal nu spider proof te maken. Aldus het jaarverslag van het Carmabi over 1978.

Twee politici moeten poedelprijs delen

WILLEMSTAD — Op basis van de uitslag van de verkiezingen van afgelopen vrijdag wordt de poedelprijs gedeeld door de heren Kwidama en Felicia, van respectievelijk Akshon en Frente Obrero, die elk één stem op hun naam hebben gekregen. Hieronder volgt de volledige verdeling van de persoonlijke stemmen.

AKSHON
J.M.G.Evertsz 3856; H.S.George 168; R.D.Kleinmoedig 128; C.P. de Haseth 145; R.J.Lopez Ramirez 68; M.J. de Lannoy 42; A.R.Leer 30; L.G. van Dal 41; O.B.F.Maduro 39; F.L.Aalse 28; E.V.M.Pieters 49; F.C.Willem 45; J.A.Heymans 52; G.H.Baker 31; S.M.Ocalia 29; G.V.Hooi 57; H.P.Strick 43; L.C.Zschuschen 39; N.A.Kwidama 1; C.R.Rijnschot 39.

NVP-U
G. de Paula 2970; M.Ph.Liberia-Peters 4352; E.A.V.Jesurun 660; G.L.Hueck 1599; R.F.Isebia 259; A.R.Winklaar 112; M.J.Larmonie 255; H.M.Thomas 120; O.A.Seferina 56; A.G.S.Schoop 79; E.E.Capella 147; R.C.Ph.Yankey 28; F.S.B.Valdes 54; G.P.Merien 279; A. van der Hoeven 38; H.C.Zimmerman 56; D.A.S.Lucia 39; F.V.Vrutaal 107; M.J.Vidal 41; S.T.Mambi 29.

DP
S.G.M.Rozendal 10.698; J.A.O.Bikker 224; P.A. van der Veen 228; A.M.Diaz 1263; S.M.Frans 125; O.H.L.Buttner 745; S.N.Rogers 432; R.Winkel 95; A.A.Arrindell 125; G.T.Hernandez 262; F.Metry 339; L.J.Navarro 100; R.S.Bentoera 41; H.H.A.Gummarus 85; F.H.Rosina 110; A.W.Strickx 69; R.G.Statius 62; M.Manuela 37; R.D.J.Wever 83; B.A.Leon 85.

FRENTE OBRERO
W.Godett 1917; R.A.Pietersz 92; R.Elhage 101; R.L.Thode 23; B.W.Scheperboer 5; C.H.Galmeyer 6; M.L.Jardinier 3; H.A.Lourens 11; J.V.Regalado 4; L.Medina 11; G.J.Florencia 8; F.R.Djaoen 4; R.A.M.Cijntje 3; M.O.Felicia 1; F.J.Juliana 6; A.I.Sambo 4; E.M.Martina 5; J.A.Angela 9; E.M.Birge 2; J.M.R.Winklaar 3.

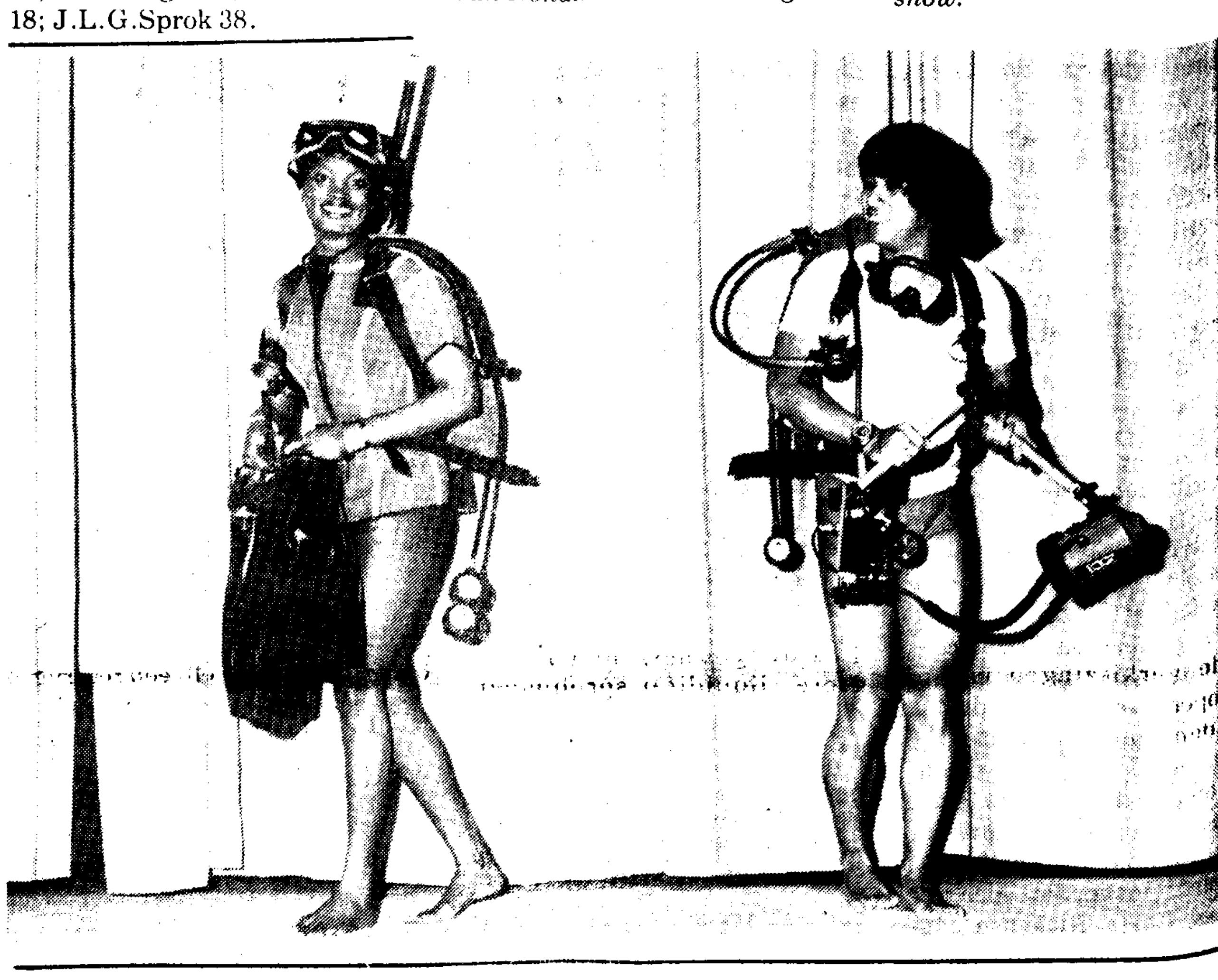
MAN
D.F.Martina 25.849; F.A.Elstak 87; J.C.Eisden 83; L.J.Djaoen 69; R.A.E.Markes 85; B.F.Martina 83; S.G.E.Middelhof 54; J.R.M.Voges 27; R.L.Brazil 52; V.N.Miguel 47; L.A.Wout 19; A.F.Zimmerman 154; B.S.A.Demei 35; V.N.Carolus 46; H.M.Els 98; B.J.Scoop 38; L.H.Martis 47; U.L.Schotborg 38; W.S.S.D.Lourens 101; W.M.Franco 79.

PSD
E.C.Cijntje 3554; E.N.Kleinmoedig 71; M.A.Horsford 148; E.A.Martis 46; L.A.Maduro 57; R.G.Matroos 32; I.M.Louis 164; E.F. de Windt 57; E.J.Panneflek 32; E.M.Libier 34; U.F. de Wind 86; R.I.Anzola 105; R.R.Doran 30; A.Ph.Minguel 67; R.W.Paulina 50; S.A.Schoop 31; L.H.Statia 21; N.M.Angel 31; V.R.Maduro 18; J.L.G.Sprok 38.

KRALENDIJK — In een modeshow die onlangs door de Caribbean Tourism Association in New York voor reisagenten werd gehouden om de reizen van de winterseizoen 1979/1980 aan te kondigen, sprong Bonaire bijzonder in het oog. Terwijl de meeste andere leden hun lokale mode en de mode gericht op het toerisme lieten zien, viel Bonaire op met een bijzondere show van scubauitrusting, zwemkleding en t-shirts.

In zijn gedeelte van de show bracht de vertegenwoordiging van Bonaire een uitbeelding van de bijzondere kleding die de ... zoekers van Bonaire vaak ... gen.

De show werd opgevoerd d... Rosalind Severin van de Ca... bean Tourist Association ... Charlie George van Scuba Pl...
Laatstgenoemde firma ... New York had de tanks en ... speciale duikuitrusting voor ... modeshow verschaft. Beho... lijk wat publiek was bij de sh... aanwezig en kon daar geniet... van verschillende Caribisch... hapjes. Bij de foto: Een ged... te uit de Bonaireaanse mo... show.



Candi-congres geopend

WILLEMSTAD — In de aula van de Antilliaanse universiteit is vanmorgen door minister mr G.T. Hernandez het congres van de Caribbean association of nutritionists and dietitians (CANDI) dat ditmaal op Curacao wordt gehouden, geopend.
Het conferentie-comite bestaat geheel uit Curacaose krachten. De bijeenkomst duurt tot en met donderdag.
Het bestuur van Candi staat onder leiding van voorzitster Loretta Lopez van Trinidad en drie landgenoten met als vice-presidente Elaine Yarde van Barbados. In de vaste commissie van Candi zitten vertegenwoordigers van verschillende Caribische eilanden. Zoals gezegd is het conferentie comite geheel Curacaos. Het ziet er als volgt uit: Cornelia Beaujon, programma-voorzitster, C. van Trikt secretariaat, J. Mambi en M. Mathew sociale gebeurtenissen, R. Calvo en M. Braumuller registratie, L. Fraai en H. Straal: algemene zaken A. Bloem en E. Luisa: public relations en S. Verdam: gastvrouwe. Van de kant van het bedrijfsleven en de centrale overheid heeft men medewerking ontvangen. Ook van particuliere zijde was dat het geval. Zo blijkt uit het programma. Woensdagmiddag wordt de slot-sessie gehouden, welke om rond half één met een lunch wordt afgerond. Donderdagmorgen is er nog een bijeenkomst, maar deze is slechts voor leden van Candi Toegankelijk. Dan is er ook een bestuursvergadering.

Export visjes gedaald

WILLEMSTAD — De export van aquariumvisjes van vanuit de Nederlandse Antillen is tot enige vreugde en eveneens bezorgdheid van het Caribisch marien biologisch instituut (Carmabi) gedaald verleden jaar. Een toename op zich moge toe te juichen zijn, aldus het jaarverslag 1978, maar dan wel als het niet gaan ten koste van de visstand en daar was men bij het Carmabi kennelijk wel bezorgd over. Sedert een jaar neemt de export vanuit Haiti zodanig toe, dat de vraag naar de relatief dure vissen uit de Antillen dalende is. Daar komt nog bij, dat Nederland de import van bepaalde visjes uit de Antillen heeft verboden, omdat deze soorten in hun voortbestaan bedreigd zouden zijn.
Dit gebeurde op grond van de restricties welke de Antilliaanse overheid met betrekking tot de vangst quota voor deze visjes zou kunnen opleggen indien deze soorten werkelijk bedreigd zouden raken. Het Carmabi heeft geprobeerd de Nederlands autoriteiten van hun wanbegrip in deze zaak te overtuigen, maar tot dusver zonder succes: de invoer van Royal gramma's en Jaw fishes blijft in Nederland verboden.

Ingezonden

Honorering topkader

De publikatie in extenso en zonder toestemming daarvoor van de betrokkenen, van het persoonlijk arbeidscontract welke door de raad van commissarissen van de SETEL NV met haar Direkteur is aangegaan, is een van die uitingen van publicitaire wansmaak en burgerlijke benepenheid welke helaas steeds frequenter in deze maatschappij voorkomen. Met welk doel anders is het arbeidscontract gepubliceerd dan het aan de kaak stellen van het overeengekomen salaris en het als onredelijk bestempelen van de verhoging van het inkomen in vergelijking met het eerder genoten ambtelijk inkomen van voorneomde Direkteur?!

In het oorspronkelijk artikel wordt daarover niet gerept doch volstaan wordt met de publikatie van het contract en het vermelden van de toename in inkomen in de verwachting dat de "goede" verstaanders wél met hun kritiek zouden komen. Gezien de met name in overheidskringen vaak aangetroffen benepen houding ten aanzien van de honorering van het topkader zal de Amigoe in zekere kringen dan ook veel bijval hebben geoogst. Het is echter jammer te moeten vaststellen dat een dagblad als de Amigoe die in deze gemeenschap de functie van kwaliteitskrant vervult zich met een dergelijke houding op het zelfde niveau begeeft als de Shell-arbeiders die tijdens de stakingsdagen met borden liepen te paraderen waarop vermeld het vermeende inkomen van de Shell-Direkteur.

Het is verheugend te vernemen dat deze houding (zie de Editorial in de Amigoe van zaterdag j.l.) haar door velen niet in dank is afgenomen. Men zou het dan ook hierbij hebben kunnen laten ware het niet dat aan deze zaak enkele andere aspecten verbonden waren die naar mijn mening moeten worden gesignaleerd.
Het salaris welke de SETEL NV aan haar Direkteur uitbetaalt moet vergeleken worden met het salaris welke door andere particuliere bedrijven aan hun Direkteuren wordt betaald. Het is onredelijk en onjuist het eerder genoten ambtelijk inkomen als uitgangspunt of vergelijking te nemen.
Indien de huidige Antilliaanse Direkteur van de SETEL NV niet voor deze functie in aanmerking was gekomen had men een Direkteur uit het buitenland moeten aantrekken die een wellicht veel hoger inkomen zou hebben bedongen. Ik neem aan dat de niet-Antilliaanse Direkteur van de KAE (een ander overheidsbedrijf) een inkomen geniet waar hij gezien de aard van zijn functie recht op heeft en dat wellicht van de zelfde orde van grootte zal zijn als het door de SETEL-direkteur thans genoten inkomen. Het salaris van deze functionaris is nimmer aanleiding geweest voor een exposé in uw krantenkolommen.

Door de kranten wordt nooit aandacht besteed aan de mijns inziens minder gewenste situatie dat binnen één overheidsdienst Nederlandse academici op basis van technische bijstand uitgezonden voor het zelfde werk als door hun Antilliaanse collegae uitgeoefend een salaris ontvangen welke 50-100% hoger ligt dan dat van hun Antilliaanse collegae. En dat is het benepene van deze affaire: waar men de hoge honorering van buitenlanders hier werkzaam stilzwijgend aanvaardt eist men voor de gelijkwaardige Antilliaanse technicus en academicus voor de vervulling van de zelfde functie het genoegen nemen met een z.g. redelijke verhoging en aanvaardt voor hen niet een betaling overeenkomstig de norm.
Waar deze houding bij de overheidsdiensten tot gevolg heeft een bijna volledig wegval... van het topkader, is een dui... lijke afwijzing van deze vo... van benepenheid die nu ook ... aanzien van de overheids-n... gepredikt wordt naar mijn ... ning ten zeerste op zijn plaats.

DR J.M.EUSTA...

NOOT REDACTIE: De A... goe heeft in het verleden ... aandacht besteed aan de vo... zieningen die getroffen zijn v... de KAE-directeur voorzover ... door de ABVO in de openba... heid is gebracht. Het is nim... gelukt de hand te leggen op ... copie van het contract dat ... de betrokken directeur is ge... ten.

Het zou voorts dwaas zijn ... denken dat de Amigoe pl... voor betere betaling van bu... landse krachten ten koste v... de eigen Antilliaanse desku... gen. Dat is de rollen nam... omdraaien. Wat wel een ... eiste is onder de huidige ... standigheden in dit land is ... betaald wordt naar dra... kracht. En daar ontbreekt ... nou juist bij de overheid ... Het is ons bekend dat ook ... groepen rechters bestaan. ... die betaald worden via de te... nische bijstand komen er ma... rieel gezien veel beter vanaf ... die anderen die in dienst ... van de Antilliaanse overheid. ... plaats van al deze honoraria ... te trekken naar het niveau ... een zelfde post elders bij het ... drijfsleven, liefst nog in Ned... land zou het aanbeveling ... dienen de algehele situatie ... danig te verbeteren dat ge... volgens draagkracht die sala... sen kunnen worden uitbeta... die gerechtvaardigd zijn.

Verhogingen van 50 procent ... meer in één klap blijven bij ... een nare smaak achterlaten ... een periode dat het ons fin... cieel in elk geval slecht gaat.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 88058 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr. 17, tel.: 82947; kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; zat. gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-149 (maandag van 14.00-16.00 uur kleuterbureau volgens afspraak).

BOTICA BANDABAO: geopend maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Popular, tel.: 11269.

★ ★ ★

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 Superman.
WEST-END: 19.00-21.00 The Shaolin 36th chamber.
CINELANDIA: 19.15-21.15 The mistery of Shaolin Kung Fu.
DRIVE-IN: 19.15-21.15 Rock and roll.

★ ★ ★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Groot Kwartier en morgenavond te Marie Pompoen.

★ ★ ★

WOENSDAG DIVERSEN

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

THEATER DE TEMPEL: voorstelling Images of Curacao dagelijks om 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 en 17.00 uur.

WEGA-TECA: open van 14.00-18.00 uur op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 the CB bears; 17.00 spiderman; 17.30 programa pa mucha; 18.00 bulletin tele-8; 18.15 kushina di oro; 18.30 telenovela: Pecado capital; 19.30 welcome back, Kotter; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 deporte tele-8; 20.30 Maude; 21.00 Charlie's angels; 22.00 tele-patria; 23.00 e man drechi di Dios; 23.15 sign off.

★ ★ ★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

★ ★ ★

WOENSDAG
DIVERSEN

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

POSTSLUITING: 15.45 voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken-postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

[V]ANMORGEN 28 MILJOEN GULDEN GESTORT

D. Calvo: ophouden met praten

[S]hell-belasting niet [o]vergemaakt aan Land

[WI]LLEMSTAD. — Shell Curaçao nv heeft vandaag de [...]joen gulden aan winstbelasting overgemaakt aan het [eiland]gebied Curaçao. Dit bevestigde eilandsontvanger [G.Le]onora desgevraagd aan de Amigoe. Tot vanmorgen [...] was er geen besluit van het BC, mitsgegaan om [...]en gulden over te schrijven op de girorekening [...]ntrale regering, die de vorige maand deze dwang[...]gel afkondigde. Indien de landsregering de Shell[...]ng onttrekt aan het eilandgebied wordt gevreesd [voor] liquiditeitsproblemen reeds aan het eind van deze [...] D. Calvo, directeur van het departement van finan[...] [ve]rklaarde geen verzoek te hebben ontvangen van het [...]ebied om alsnog een andere regeling te treffen. [...]nde zich daarvan duidelijk geen voorstander en zei [...] het land met financiele problemen kampt. „De si[...] [l]oopt vast, hetzij op landsniveau hetzij op eilands[...]", aldus de heer Calvo. Het (demissionaire) BC ver[...] vanmorgen over de situatie waarvoor reeds lang [ge]waarschuwd was door financiele deskundigen.

[...]hell-zijde werd vanmor[gen] [te]genover de Amigoe be[vestigd] dat uit Londen bericht [ontva]ngen dat de 28 miljoen [...] wordt overgemaakt. [...]ien en elf uur vanmor[gen] [...] de Centrale Bank de [...]t van het bedrag moe[...] [...] aan het eiland[...] [...] meegedeeld. Ook eilandsontvanger G.Leonora bevestigde dat de Shell reeds gisterenmiddag had toegezegd vanmorgen de opdracht aan de bank te geven voor overboeking van het bedrag aan de eilandsontvanger.

De vorige maand kondigde premier Rozendal tijdens een persconferentie aan, dat de landsregering de 28 miljoen gulden zou onttrekken aan het eilandgebied als aflossing van de schuld aan het land die in de 115 miljoen gulden loopt. Van het totaal van 28 miljoen gulden zouden [...] mogen worden [...] ter dekking van een [...] het eilandgebied de [...]. Het toen[malige] BC [...] zich bij de [...] van het land [...], hoewel toen al werd gewaarschuwd voor grote liquiditeitsproblemen [...] eilandgebied te [...] krijgen. Eilandsontvanger G.Leonora bevestigde desgevraagd officieel nog geen opdracht te hebben ontvangen van het BC om het bedrag over te schrijven op de rekening van het land. Hij wilde verder geen commentaar geven op de situatie omdat hij officieel niet op de hoogte was gesteld van de afspraken tussen land en eiland. Dit betekent dat de 28 miljoen gulden vandaag nog op rekening van het eilandgebied staat.

Geruchten dat de centrale regering de Shell had benaderd [...] het verzoek om de winstbelasting over te maken op rekening van het land werden [...] [illegible]

Andere bronnen melden dat de eilandskas direct leeg zal zijn indien het land de 28 miljoen gulden van Shell onttrekt aan het eilandgebied waardoor de financiele verplichtingen aan het eind van deze maand niet kunnen worden nagekomen. Weliswaar geniet het eilandgebied ook andere inkomsten, maar het feit dat het eiland de vorige maand een lening van 5 miljoen moest afsluiten, wijst erop dat die inkomsten niet toereikend zijn. Daar komt nog bij dat een aantal crediteuren van het eilandgebied weigerden de loonbelasting af te dragen, indien het eiland haar schulden niet betaalt. De bronnen weerspraken de prognose van de vorige gedeputeerde van Financien, Augustin Diaz, dat de moeilijkheden pas te verwachten zijn aan het begin van het volgend jaar en voorspelden dat reeds aan het eind van deze maand de zaak zou vastlopen. Dat kan dan ook het verzoek verklaren van het eilandgebied aan de centrale regering voor een lening eind van deze maand van [...] miljoen gulden. Aan salarissen alleen al besteedt het eilandgebied maandelijks 6 tot 7 miljoen gulden, terwijl aan het Elisabeth Hospitaal maandelijks een voorschot wordt betaald van bijna tweeeneenhalf miljoen gulden. Zoals de Amigoe reeds meerdere malen berichtte, wordt in de tweede helft van het jaar, mede dank zij de inkomsten van de winstbelasting van onder meer de Shell, een reserve [...] eerste helft [...] wanneer de [...] miniem [...] reserve uitblijft, [...] de problemen aan het begin van het volgend jaar bijna [...] zijn. Binnen het BC werd vanmorgen vergaderd over eventuele regelingen met de centrale regering.

De directeur van het departement van Financien, D.Calvo, toonde zich daar geen voorstander van. Hij zei dat er geen enkele garantie bestaat dat het eilandgebied haar verplichtingen zal nakomen indien er een regeling wordt getroffen. Het land heeft reeds eerder toegegeven aan een herverdeling van de opbrengsten tussen eiland en land, maar het eilandgebied Curacao voldeed desondanks niet aan [haar] verplichtingen ten opzichte van het land. Aan achterstallige schulden moet het eiland 115 miljoen gulden betalen aan het land, [...] de eerste helft van dit jaar loopt de schuld al in de [...] gulden omdat het eiland [...] [illegible]

[...] deze trend wordt voortgezet, zal [...] Onder meer moet sedert het vorig jaar 1,4 miljoen gulden worden betaald aan de mijnmaatschappij [...] [illegible]

[...] er nu genoeg is gepraat en dat er geen enkele garantie bestaat [...] het eilandgebied [...] [illegible]

hoofd financien op moeten dragen niet tot betaling over te gaan. Verantwoord bestuur anders niet mogelijk", stellen de zes MAN-raadsleden aangevoerd door Don Martina.

Gevraagd wordt om met spoed een definitieve betalingsregeling te treffen met de centrale regering.

Daarover wil de fractie van MAN een urgente bespreking met de gezaghebber, die zelf datum en uur daarvan mag bepalen.



WILLEMSTAD — Op de Staf van de Hoofdcommissaris van Politie heeft de heer Mr. Dr. K.H. Meijring, Officier van Justitie, op donderdag 5 juli afscheid genomen van de Hoofdcommissaris. Ter gelegenheid daarvan werd de scheidende functionaris een aandenken overhandigd. De heer Meijring werd bedankt voor de medewerking die hij steeds heeft verleend als gecommitteerde bij de politie-examens.

Ook werd hem dank gezegd voor de medewerking die hij heeft gegeven aan het Nationaal Centraal Bureau Interpol alhier. Op de foto: Mr. Dr. Meijring (rechts) in gezelschap van de Hoofdcommissaris, J.F. Oldenboom.

Gouverneur zet consultaties voort

WILLEMSTAD — Ter voortzetting van de besprekingen inzake de vorming van een nieuw kabinet heeft gouverneur B.M.Leito de heer D.F.Martina van de Movimiento Antiyas Nobo en de heer G.F.Croes van de Movimiento Electoral di Pueblo voor een gesprek ter gouvernementshuize uitgenodigd op donderdag 12 juli 1979 om resp. 09.00 en 14.30 uur.

MAN-kringen:

BC-formatie kan snel geschieden

WILLEMSTAD — Het nieuwe BC van Curacao kan bij wijze van spreken morgen al gevormd worden.

Aldus werd vanmorgen van gezaghebbende zijde uit de MAN-kringen vernomen.

Het enige probleem dat een BC-coalitie MAN/PSD/NVP-U in de weg staat is de kandidatuur van George Hueck. Indertijd heeft de MAN voorgesteld de heer Hueck voorlopig niet kandidaat te stellen totdat aan de hand van een gerechtelijk onderzoek bewezen is dat de heer Hueck geen blaam treft in de wanordelijkheden bij het Woningbedrijf. Het betreffende accountantsrapport is in handen van de justitie gesteld.

Als de NVP-U daarmee accoord gaat staat een dergelijke coalitie niets meer in de weg. Over een BC-program en de uitgangspunten daarvoor besloot al zo goed als zeker overeenstemming tussen de drie partijen.

Don Martina wil echter, aldus melden dezelfde kringen, wachten met de formatie van een nieuw BC (als NVP-U het niet eens is met het MAN-voorstel inzake Hueck) totdat de formatie op landsniveau ook is gestart. Gouverneur drs Ben Leito heeft de MAN-leider voor donderdagmorgen negen uur uitgenodigd in het Fort Amsterdam. Verwacht wordt dat gevraagd zal worden de informateurstaak op zich te nemen, hetgeen de heer Martina in dat geval zal aanvaarden.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:

Vrij zonnig, overdag af en toe krachtige oostelijke winde. Licht tot matig bewolkt met voornamelijk in de vroege ochtenduren kans op plaatselijke buien.

In het Caraibisch gebied bevinden er zich momenteel geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. Voor de [...] weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Kamerlid Piet van Zeil (CDA):

MAN / MEP-regering moet nieuwe weg aanwijzen

DEN HAAG (ANP) — De voorzitter van de Vaste Tweede Kamercommissie voor Antilliaanse zaken, de heer Piet van Zeil (CDA), ziet in de uitslag van de Statenverkiezingen op Curacao een duidelijke wijziging in het beleid op de Antillen, met name in de sociaal-economische en financiele sector.

Over Don Martina zei Van Zeil, dat het een man is die duidelijk boven anderen uitsteekt. Hij heeft een visie en ook de mogelijkheden om een op die visie afgestemd beleid te voeren, aldus het Kamerlid. "Hij heeft een stuk politieke ervaring achter zich. Dat kun je niet zeggen van de mensen die met hem op de kandidatenlijst van de MAN staan en geroepen zullen worden regeringsverantwoordelijkheid te dragen", zo meende hij. De voorzitter van de Kamercommissie vond dat het die kandidaten niet kwalijk genomen kan worden, maar volgens hem betekent dat wel de enorme verantwoordelijkheid die Don Martina zal gaan dragen.

Van Zeil is van mening dat een regeringscoalitie van MAN en MEP het eilandenrijk de komende vier jaar met ingrijpende maatregelen op sociaal-economisch en financieel gebied een nieuwe weg moet wijzen. Het nieuw te vormen [...] [illegible]

dat die niet is toegenomen aan de uitvoering van haar plannen.

Men is in het maken van voornemens blijven steken. Het Antilliaanse volk heeft duidelijk gekozen voor een nieuwe, andere aanpak", aldus de voorzitter van de Kamercommissie.

Overigens acht hij de kans klein dat de heer Eldred Maduro gevolmachtigd minister van de Antillen in Nederland zal blijven. Er is een geringe kans dat zijn partij, de Nationale Volkspartij-Unie (NVP/U) deel zal uitmaken van het toekomstige kabinet, aldus het Kamerlid.

Hij is van mening dat wanneer het onderwerp gevolmachtigde minister onderdeel gaat uitmaken van de portefeuilleverdeling binnen de formatie, er zeker een andere vertegenwoordiger van de Antilliaanse regering naar Den Haag komt.

Carmabi in 1978 jaarverslag:

Discussie over nieuwe opzet nog aan de gang

WILLEMSTAD — De [...] van het Carmabi als Algemeen ecologisch [instituut] is in feite nog steeds in discussie. De vraag kwam namelijk aan de orde of zuiver milieu-technische kwesties bij dit instituut zouden moeten worden ondergebracht. Zo blijkt uit het deze dagen verschenen jaarverslag van het Carmabi en de stichting [...] parken Nederlandse Antillen.

De opzet is, dat het Carmabi nieuwe stijl zowel de milieuvraagstukken [...] [illegible]

afvallozingen, lawaai overlast en insecticidenbespuiting enz. Men kan, aldus het jaarverslag, ook van mening zijn, dat dit soort zaken meer in een apart milieu[...] bij de bestaande eilandsdiensten thuis hoort. Op het einde van het verslagjaar was men daarover nog aan het praten.

[illegible]

De financiele situatie van Carmabi [...] weer precair. De toezeggingen van de beide Antilliaanse overheden, land en eiland Curacao [...] [illegible]

[illegible]

WILLEMSTAD — Het Carmabi [...] [illegible]

WILLEMSTAD — „De bestemming van onze afgeleverde [...] [illegible]

Alle hens over Urbina-overval:

Teveel als alleen-staand feit gezien

WILLEMSTAD — De overval vijftig jaar geleden door Urbina op het Waterfort op Curacao is in de laatste aflevering van het Marine orgaan Alle Hens uitgebreid herdacht met een verslag over het gebeuren indertijd. Dit is verlucht met een aantal foto's uit de oude doos.

Zo is er een foto van het aan boord klauteren van de marinemensen op de Ko[illegible] van de [illegible] zandzakken [illegible] bij politiepost [illegible].

Melding wordt [illegible] van het feit, dat de toenmalige Shell-directeur ir. C.E. van der Stok negen oud achterladers aanbood aan gouverneur ir L.A. Fruytier. Het waren overigens kanonnen van omstreeks 1870. De gouverneur moest het aanbod van de hand wijzen omdat hij niet wist of het aanwezige politie-personeel met deze wapens kon omgaan.

In een nabeschouwing op de Urbina overval, stelt de Alle-Hensschrijver vast dat "de beschamende gebeurtenis tot nu toe teveel als een op zichzelf staand feit gezien (is), hetgeen verklaarbaar is, doch waardoor het geheel wordt scheefgetrokken".

De diepere oorzaken ervan gaan terug tot 1909, toen „het gesukkel met de politie-organisatie begon, terwijl ook de bezuinigingspolitiek van de Nederlandse regering in de jaren twintig een rol speelde.

De veiligheid van het eiland had behoren te prevaleren en niet de arbeidersvoorziening van het oliebedrijf, die geschiedde door honderden buitenlandse werknemers in dienst te nemen, hoe belangrijk deze ook was voor de economie. Ook is men in Nederland blind geweest voor de internationale rol, welke Curacao altijd heeft gespeeld, en door [illegible] wijzigingen [illegible] vanuit Willemstad werden gegeven. Met een citaat van de inmiddels overleden Antilliaans rechtsgeleerde dr. W.C. de la Try Ellis, die in 1929 voorzitter van het Antilliaanse hof van justitie was, eindigt de beschouwing in Alle Hens. Dr De La Try Ellis gaf als zijn mening "dat het alleszins de moeite waard zou zijn om de gebeurtenissen van 1929 aan een meer objectieve en minder geëmotioneerde beschouwing te onderwerpen, waardoor indertijd ver[illegible] reputatie [illegible] heid van rehabilitatie krijgen voordat het te laat is.

Het is aan te nemen dat na [illegible] jaren de gemoederen wel afgekoeld zijn". Hij zei dit in 1955 (abusievelijk schrijft Alle-Hens (1855).

St. Jozef-internaat:

Nazorg teveel voor één kracht

WILLEMSTAD — Het bestuur over het internaat Sint Jozef te Santa Rosa wordt gevoerd door de stichting Bon Futuro. In het bestuur daarvan zitten voorzitter mr. E.P. Monte, vice voorzitter mr. R.J. Huyzen, secretaresse E. Hollander-Adriaansen, penningmeester I. Gravenaam, en leden V.M. Gruning, zuster Arnoldina Strick, zuster Otilia de Castro en frater Diemas Paalman, tevens notulist.

De directie bestaat uit zuster Odiliana [illegible] als directrice, adjunct directrice E. Andrea-Domacasse, assistent-maatschappelijke werkster-nazorg F. Kiriadonga, hoofd huishouding I. Pieternella-Martha en hoofd van secretariaat N. Jansen-Guda.

Het personeel wordt aangenomen wanneer het sollicitatiegesprek en de psychologische keuring een gunstig resultaat opleveren. Vereiste opleiding voor de functie van leidster is Kinderbescherming A en/of B. De LBO opleiding of MAVO/HAVO [illegible].

Met de begeleiding na terugplaatsing van het kind in zijn ouderlijk milieu of bij pleegouders is één kracht belast. Het begeleidingsplan dat opgesteld is kan achter als gevolg daarvan niet worden uitgevoerd. Het aantal terugplaatsingen neemt namelijk jaarlijks toe en dus ook het werk voor de betrokken kracht. Zo blijkt uit het jaarverslag.

Daarin wordt melding gemaakt van twee experimenten; één met wat grotere jongens samen in een complete [illegible] groep, waarover [illegible] wordt bericht en ook had men als experimentgroep de Gajana-groep met meisjes van elf tot zestien jaar, een "moeilijke leeftijdsfase", zoals deze wordt genoemd in het jaarverslag.

SANTIAGO DE CHILE — In totaal zestien politiemannen zijn in Chili aangehouden in verband met de recente vondst van de stoffelijke overschotten van [illegible] die in oktober 1973 moeten zijn vermoord. De namen van de gevonden mannen stonden op een der lijsten van degenen die na een vermoedelijke aanhouding als vermist geboekstaafd stonden.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean - en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335, Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639; 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Rock and roll (all). Rialto: 20.00 The gauntlett (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 Bulldozer (all).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 American hot wax (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 8425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

NACHTREGELING DOKTOREN San Nicolas en Savaneta: Dokter O.L.Ponse, tel.: 7423.

★ ★ ★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL: 19.45 La Fama vs R.Mill.-LSP.

VOLLEYBALL
19.45 dames B-kl.: CFC vs Atlanta Cross;
20.45 heren A-kl.: CBN vs Cafeteria Moderna-sporthal.

★ ★ ★

WOENSDAG
DIVERSEN
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 7.30-12.00/13.30-17.00 uur.

KIWANIS: 19.30 dinner meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS: Zuigelingen CB: 13.00-15.00 uur te Noord.

SPORT
ATLETIEKBOND: 16.00-19.30 voor jongens en meisjes-LSP, San Nicolas.

AVB: iedere maandag, woensdag en vrijdag: 17.00 uur training selectie olv. trainer Angel Lotta.

MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat. van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 barpapappa; 17.05 spiderman; 17.30 sounds good; 18.00 welcome back, Kotter; 18.30 noti-deportivo; 19.00 telenovela: Pecado mortal; 19.30 polygoon nieuws; 19.45 traffic safety; 20.00 telenoticias; 20.30 dept. Cultuur & Opvoeding; 21.00 showtime, 22.00 hard times.

MANILLA — De Skylab heeft, zelfs al voordat brokstukken ervan op de aarde zijn neergestort, op de Filippijnen een slachtoffer gemaakt.
Een 58-jarige man is zaterdag aan een hartaanval overleden toen hij een nachtmerrie over het ruimtelaboratorium had. Vlak voor hij stierf riep hij uit: Skylab, Skylab.

Amstel in 8e inning onder voet gelopen

Marlboro blijft winnen

SAN NICOLAS — In het Lago Sportpark behaalde kampioen Marlboro gisteravond zijn vijftiende overwinning (1 nederlaag) in de AA-baseballcompetitie. Tegenstander Amstel werd met 10-5 geklopt, waardoor de bierploeg nu 11 nederlagen en 5 overwinningen heeft.

Amstel nam gisteravond een vroege 1-0 voorsprong die tot de vierde inning duurde. Marlboro maakte er 2-1 van, waarna de bierploeg in de zesde inning weer gelijk kwam en in de daaropvolgende inning twee nieuwe runs produceerde om met een 4-2 leiding te nemen. In zijn zevende slagbeurt scoorde Marlboro drie keer om weer de leiding over te nemen met 5-4. De bierploeg gaf zich nog niet voor gewonnen en wist in zijn voorlaatste slagbeurt de stand weer 5-5 gelijk te trekken. De debacle voor de bierploeg kwam in Marlboro's achtste slagbeurt toen de sigarettenploeg niet minder dan 5 lopers over de thuisplaat zond om een definitieve 10-5 voorsprong te nemen.

Franklin Carolina, de vervanger van starter Everett Croes, werd winnende pitcher voor Marlboro, terwijl Gaby Illidge die Cesar de Leon te hulp schoot, de nederlaag op zijn naam kreeg. Marlboro maakte 10 runs, 9 hits en 0 error, Amstel: 5 runs, 12 hits, 4 errors. Fio Wester (MB) was best batter met 3 hits in 3 beurten, gevolgd door Alvin Albus (AM) met 2 hits in 3 beurten.

In de baseballcompetitie komen morgenavond Santa Cruz Royals en White Label tegen elkaar uit.

Jossy Tromp:

Leer reglement

ORANJESTAD — Tijdens de buitengewone zitting van de Arubaanse eilandsraad als afscheid voor de leden die niet meer in de nieuwe raad terugkeren en de ex-raadvoorzitters Jossy Tromp en Frans Wernet, die evenals enkele leden niet aanwezig was, deed ex-gezaghebber Jossy Tromp een beroep op vooral de nieuwe leden om hun reglement van orde goed te bestuderen.

Een goede kennis van het reglement van orde — aldus de heer Tromp — zal zeer zeker het peil in de raad ten goede komen en voorkomt onnodig gepraat, omdat de leden dan weten tot hoe ver zij kunnen gaan. Op alle leden deed de heer Tromp het beroep om ten alle tijde op te komen voor de Arubaanse belangen. Ook wees de heer Tromp op de moeilijke momenten die hij in de raad meemaakte, doch wees hierbij op het feit dat in een democratisch stelsel de vrijheid van het woord het hoogste goed van dit stelsel moet blijven.

Hoewel onze meningen vele keren lijnrecht tegen elkaar stonden, ben ik er toch van overtuigd dat jullie van goede wil waren en steeds de vooruitgang en belang van het eiland voor ogen hadden, aldus de exvoorzitter Tromp.

Het woord werd verder gevoerd door zowel de leden die in de raad blijven als de anderen die niet meer terugkeren.

POVA WANDELMARS

ORANJESTAD — Het organiserend comité van de eerste Arubaanse politiezangfestival houdt zaterdagavond een fundraising wandelmars, waarna alle clubs of groepen kunnen deelnemen. De start is om half acht bij de Pova-club naar de Eagle, Madiki, Bubali en weer terug naar Pova. De deelnemers krijgen na afloop een barbecue aangeboden en een dansfeest. Kaarten zijn reeds verkrijgbaar bij de Verkeersafdeling Balashi bij mej Giel en de heren Leonard en Krips, Vreemdelingendienst bij de heer Heijmering, Politiewacht Santa Cruz bij de heer Hart en bij mej Martha, SVB of Nobelstraat 2.

JERUZALEM — De Israelische politie heeft vandaag een raket van Sovjet-makelij die gericht was op het centrum van Jeruzalem, onschadelijk gemaakt.

Naar een politiewoordvoerder meedeelde, werd de katoesjaraket, waaraan een tijdmechanisme bevestigd was, ontdekt in een voetbalstadion dat aan de buitenkant van de stad gebouwd wordt.

Uitslag wedstrijd

ORANJESTAD — Niet minder dan tachtig van de 678 inzenders kwamen met een goede oplossing uit de bus in de Amigoe verkiezingsprijsvraag. Gistermiddag had de trekking plaats met de volgende winnaars: 1e prijs waardebon fl. 350,-: Kowloonrestaurant: L.L.Villasmil, Jupiterstraat 1, Oranjestad;

2e prijs waardebon fl. 250,-: Mansur Trading (Miller) Luis Hunt, Savaneta 236;

derde prijs waardebon fl. 200,-: Unicon Frere Bernadinus, Huize de La Salle, Oranjestad;

vierde prijs waardebon fl. 100,-: Aquarius J.M.Henriquez, Sibeliusstraat, Oranjestad en

vijfde prijs waardebon fl. 100,-: Boutique Ecco Aura de Cuba, Calabas 2.

De winnaars worden verzocht tijdens kantooruren bij de Amigoe hun waardebon te komen afhalen.

Little League Aruba:

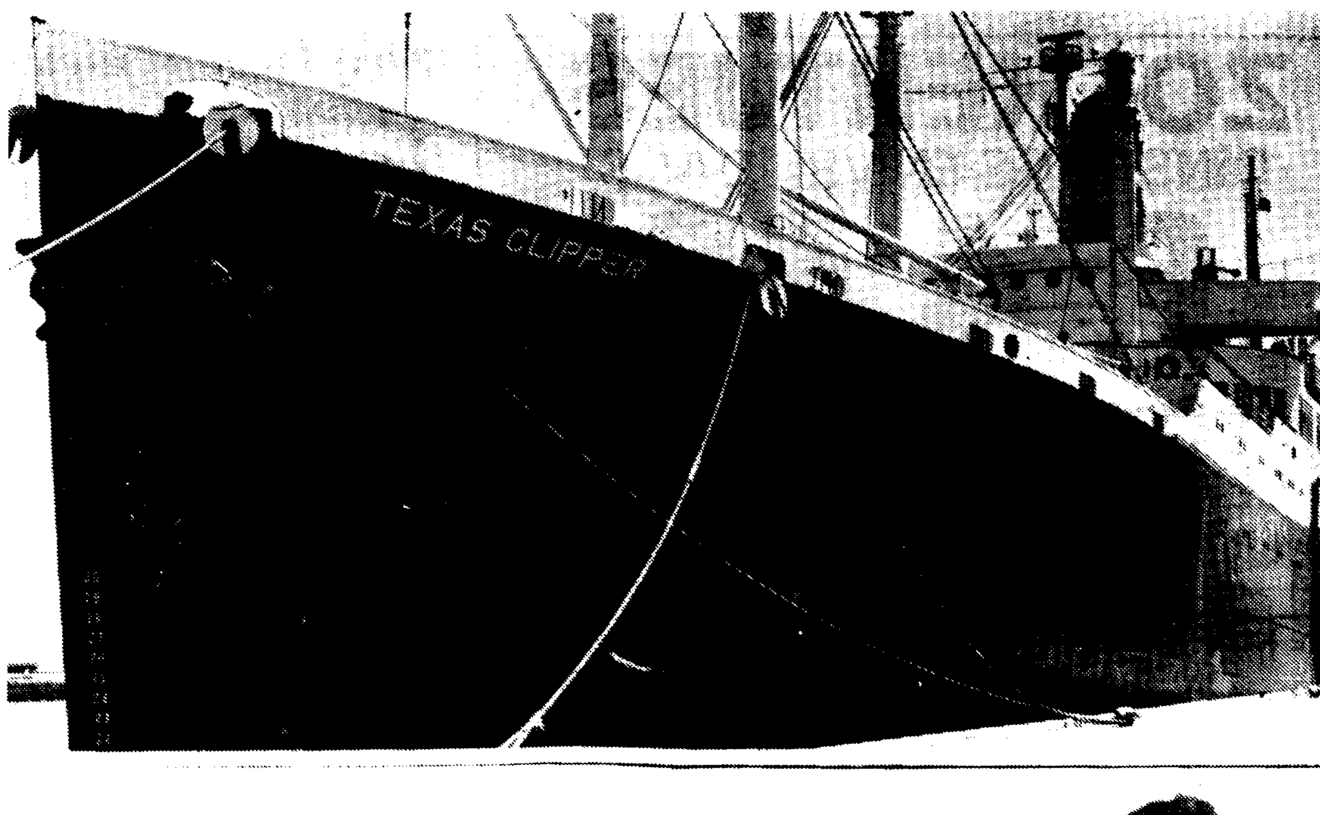
South naar Curacao

ORANJESTAD — De South League zal Aruba dit jaar vertegenwoordigen op Curacao te houden Latijns Amerikaans little league (9-12 jaar) kampioenschap, terwijl de North league dit zal doen op Puerto Rico in de senior (13-15 jaar) afdeling.

De South league verkreeg dit recht door in het weekeinde twee overwinningen te behalen op de Central league. De scores waren 6-1 en 7-1 voor South league. Een groot aandeel in de South league overwinningen werd geleverd door Morel Brete die op zaterdag een en op zondag twee homeruns sloeg. Tevens was hij op zondag de winnende pitcher.

In de Senior-afdeling boekte de North league de beslissende 6-5 zege op de South league. De stand was tot de voorlaatste inning 5-5 gelijk, doch een error van South league bracht de winnende zesde run binnen voor de North league. De homeruns in deze wedstrijd werden geslagen door Reggie Williams (North) en Eithel Martinus (South), terwijl Nelson Orman (North) best batter was met 3 hits in 3 beurten.

De Latijnsamerikaanse little league baseballkampioenschappen worden dit jaar eind juli/begin augustus gehouden op Curacao (9-12 jaar) en Puerto Rico (13-15 jaar).





ORANJESTAD — Het opleidingsschip "Texas Clipper", onder commando van rear admiral Kenneth George Haynes en met aan boord 180 kadetten van het Moody College van The Texas A&M University System, heeft ditmaal Aruba voor het eerst opgenomen in zijn jaarlijkse zomer-cruise. Onder de 180 kadetten, van wie er 24 jongedames zijn, bevindt zich ook de op Aruba uit Amerikaanse ouders geboren Robert Shearon. Een gesprekje met Robert Shearon over zijn ervaringen, bleek niet mogelijk omdat hij op het moment dat de Amigoe een bezoek bracht aan boord, de wal reeds was opgegaan met vrienden om het felle zonlicht dat hij in jaren had gemist, op te zoeken. Admiraal Haynes vertelde dat Aruba in de cruise opgenomen werd vanwege zijn vriendelijke mensen en mooie stranden. De 10-weken durende cruise begon op 9 juni vanuit Galveston, Texas, naar Bermuda, Barbados, Aruba, Veracruz, New Orleans, Houston en weer terug naar Galveston. Het Moody College is de zeevaartschool van het Texas A&M University System, die een 4-jarige opleiding verzorgt in Marine biology, engineering, sciences, transportation en maritime administration en maritime systems engineering. Bij de foto's (boven): de Texas Clipper in de haven van Oranjestad, en op de onderste foto vlnr: Chief Mate Nick Griffith, kadet Jennifer Clemmer, admiraal Ken Haynes, kadet Jeanne Mohle en kadet Scott Warren.



SINT EUSTATIUS — Op Statia is er een wisseling geweest op het bestuurskantoor. De WIPM heeft het commando overgenomen. Bij de foto vlnr ged. Henriquez, algemeen adviseur Berkel en Duinkerk.

ORANJESTAD — Een ongewoon jubileum vierde de heer Theodoor Solognier, in het dagelijks leven werkzaam bij de ALM, doch die als hobby goochelen doet. Als prof Thalmahai treedt hij reeds 25 jaren op, niet alleen op Aruba en de andere Antilliaanse eilanden, maar ook in Nederland, Colombia, Venezuela en andere landen.

In 1961 trad hij op als assistent van de bekend Nederlandse goochelaar Fred Kaps toen deze voor de koningin optrad. Op de foto leert hij zijn zevenjarige zoon Dennis de knepen van het goochelaarsvaak met daarnaast Eddy Hoevertsz, die reeds negen jaar zijn assistent is en bijdroeg voor het goochel succes van Sjon Do Solognier.



SM—CARNAVAL VOLKSZAAK

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense carnaval heeft wederom de uniekheid van de bevolking van Sint Maarten bewezen; terwijl de organisatie van het feest alles te wensen overliet en gewoon een fiasco was, heeft de bevolking toch kans gezien er een echt volksfeest van te maken. Ondanks de organisatoren. Zo stelt het SM-blad Windward Islands Newsday vast in een hoofdartikel onder de kop SM carnaval: volkscarnaval.

Kritiek wordt geleverd op de dwaas hoge toegangsprijzen, op het ontbreken van shows in de avonduren tenzij heel laat, het ontbreken van een steelband-wedstrijd en finales van verschillende wedstrijden op één avond. De bevolking deed echter goed mee. Bij de verbranding van Rey Momo was de helft van de bevolking van het Nederlandse deel van het eiland present, aldus Newsday. Dit blad heeft zijn 5 juli nagenoeg geheel gewijd aan de carnavalsviering van eind juni en begin juli.

Remetido

I awor Kiko?

Resultado di elekshon di diabierne pasa e laga un partido MAN ku un mandato kla di e mayoria, esta ku te ta e partido ku e mayoria ke pa drenta gobiernu i drecha e situashon kaotiko ku nos isla KORSOW prinsipalmente i ANTIYA HULANDES en general ta konfrontando Mi preokupashon prinsipal ta pa esun di KORSOW Kiko ta bay pasa awor? Despues kù MAN a ninga di forma un gobiernu insular, ku George Hueck komo diputado pa NVP-U, DP a kay aden pa forma e koalishon ku NVP-U i PSD

KOREKTAMENTE, asina ku e resultado di elekshon di diabierne tabata konosi, e tres partidonan aki imediatamente a retira for di gobiernu insular. E pueblo a insisti riba MAN den gobiernu.

Pero mi ta preokupa awor! MAN a deklara enfatikamente ku e no ta traha ku DP, alomenos a duna indikashon fuerte pa esey, pasobra segun MAN ta DP su falta ku nos ta den e situashon kaotiko aktual, tantu pa su maneho so i/o huntu ku maneho di e dos otro partidonan NVP-U i PSD. MAN lo no por responsabilisa su mes serka e votadonan ku ke pa e ta den gobiernu ku partidonan ku nan a rechasa esta DP/NVP-U/PSD!

DP tampoko ta dispuesto na traha ku MAN, pasobra na prome luga nan a trata di konvense tur hende ku MAN ta KOMUNISTA i na segundo lugar, a hasi un intento grandi pa munstra ku e MAN no ta limpi. DP tampoko lo por responsabilisa su mes si nan disidi ku awor nan ta bay traha ku KOMUNISTA i ku MAN ku no ta limpi!

NVP-U no por traha ku MAN pasobra nan kandidato pa diputado ta George Hueck i nan a munstra di no ta dispuesto na lage kay!

PSD a worde rechasa totalmente den elekshon di 6 di juli i anke nan ta wantando riba un representashon di tres den konseho insular, e votashon di diabierne pasa a kontene un mensahe kla pa nan.

Pues nos ta konfronta awor ku un koalishon MAN/DP (12 asiento) NO POR!

MAN/NVP-U (11 asiento) NO POR! MAN/NVP-U/PSD (14 asiento), ya ta konosi ku NO POR! Kiko awor ta e solushon? Si tur esunnan sinsero, honesto i ku integridat disidi ku mester traha pa KORSOW, NOS KORSOW, anto mester "dera e machete di bataya" i pone man huntu! Interesnan di KORSOW mester por prevalese riba interesnan personal i di partido. Mester drecha anto lihe! Ku antagonismo KORSOW NO TA GANA NADA!

MAN no ta KOMUNISTA! E pueblo aki no ke KOMUNISMO i e lider maximo di MAN, Don Martina a dekalra enfatikamente ku e i su partido lo lucha kontra di komunismo. Mester asepta e sinseridat ku kual ela bisele. Laga lokuranan para un banda, kampaña a kaba i tira tur e kampañanan politiko tras di lomba. Señores, KORSOW mester di politikonan HONESTO, SINSERO I KU INTEGRIDAT, ku un solo meta KORSOW PROME den un demokrasia responsabel.

Un bloke MAN/DP (12 asiento) i despues pa kamara legislativa (10 asiento) pa formashon di gobierno Insular i Antiyano Hulandes respektivamente komo base ta benefisioso pa KORSOW!

No tin luga mas pa interesnan personal i di partido. Stop imediatamente ku antagonismo i respeta desishon di e pueblo humilde aki ku ta grita pa un kambio i ku ta grita pa nos haña porfin gobernantenan integro, responsabel i ku kapasidat.

NVP-U tambe por trata di buska un solushon i buska e posibilidat pa e tambe ta parti di e bloke KORSOW. Si e lucha entre e tres partidonan kontinua, nos ta destina na sigi frakasa, esey ta skibi kla na firmamentu, NO LAGA E SOSEDE

"Drecha e machete di bataya" i pone man huntu i traha pa futuro di NOS DUSHI KORSOW!

EITEL HERNANDEZ.

Zes doden door brandstichtingen

PARIJS — Bij een brand in een flatgebouw in Parijs zijn in de nacht van maandag op dinsdag zes mensen omgekomen en drie mensen ernstig gewond. De brand in het zevenverdiepingen tellende gebouw is op drie verschillende plaatsen ontstaan.

In verband met de brand is één persoon aangehouden. Naar de politie later heeft meegedeeld, is het zeker dat de brand is aangestoken. Bij de ingang van het gebouw is een blikje benzine gevonden. Een ooggetuige heeft verklaard dat hij een man met een geel blik uit een auto heeft zien stappen en het gebouw binnen heeft zien gaan.

De zes mensen, die bij de brand zijn omgekomen, zijn nog niet geidentificeerd. In het flatgebouw woonden hoofdzakelijk gastarbeiders.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

TOYOTA Corolla 1969 i.z.g.s. een kleine freezer f 250,— Schottegatweg Oost 78, tel.: 37393

EEN Ford Fairmont Futura 1978. Inlichtingen tel.: 14512-14515 na 5.00 p.m.-53101

TOYOTA Corolla 1972 4 deurs, i.z.g.s. f 2.500,— Inl. 43442

EEN Dobberman 2 jaar oud f. 150,— Seroe Loraweg 146, naast A.G.T.

INBOEDEL, St. Jago 4 tel.: 12521

V.W. Dultse kever tel.: 37867

AUTO Subaru GSR 1973 Seroe Loraweg 239

HONDA motorfietsen onderdelen, bedrijfskunde boeken 1e jaar, Havo 4/5 boeken, Nilio Pinto-straat 66

WEGENS VERTREK, Toyota Corona mark 11 (1971) adres: Mauritslaan 12, R.A. Coriel

5-Havo-boeken, tel.: 55609 Architectenweg 36

ELEKTRONISCHE draagbaar orgel, merk Tiger duo R. z.g.a.n. Adres [illegible] tel.: 44431

TEGEN weggeef prijzen enig meubilair, zoals set rotan meubelen, boekenkast en boekenrekken, schrijfbureau, aluminium [illegible], TV Zenith, Hitachi en nog veel meer praktische gebruiksvoorwerpen. Roosweltweg 367.

[illegible] f 400,— tweepersoons bed met matras, spiegel, kasten f. 350, commode f 50,— 3 pits gasstel f 40,— Harst 28 tel.: 671461

FORD Granada bouwjaar 1976, full equipped tel.: 35124

HONDA Civic 1976 in goede staat + f 5000,— tel.: 38706

EETKAMERSET Spaanse stijl, zitkamerset laren bekleding, slaapkamerset alles z.g.a.n. Incastraat 8

TRAWLER-boot, 7,5m. 1976, 4 cil B.M.C. 10 km/h, zwaar fiber glass, [illegible] Vraagprijs f 25.000,— Voor inlichtingen tel. 78240

INBOEDEL, Wapenlingstraat 7

COLOR T.V. nieuw 17 inch [illegible]

CHOPPER [illegible]

INBOEDEL [illegible] servies, bestek, vloerkleed, stoelen, [illegible] flessenhouders, [illegible] CARAWARAWEG [illegible]

AUTO Datsun [illegible] 1979 [illegible]

[illegible]

AUSTIN Allegro 1976 z.g.a.n. Tel. [illegible]

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

WIND-shield: Sprite/Midget 64/72 call 671179

STUK bouwgrond tussen 600 en 800 m2 tel.: 671370 tel.: 14600 toestel 12 tijdens kantooruren

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

RIANT woonhuis, gemeubileerd 4 slaapkamers, 2 badkamers van 22 augustus tot 1 december 1979 Van Engelen tel.: 36068

WEEK-END huis aan spaanse water vanaf 14 t/m 29 juli tel.: 37956

GEMEUBILEERD huis 4 slaapkamers waarvan 3 met airco's huur per maand f. 850,— huur contrakt minstens 1 jaar. Inl. tel.: 23952, 89858

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GERIEFLIJK tuinhuisje aanbiedingen: tel.: 55852

HUIS prijs f 100,—/f 150,00 één jaar vooruitbetaling tel.: 53460

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WANTED maid to sleep in. Inf.: tel.: 36224 Cotesstraat 8

DIVERSEN CURACAO

14-JARIG meisje zoekt [illegible] tel.: 671310

OPPASHUIS voor juli-augustus J.W. van Geisler p/a [illegible] Arikokweg 23 tel.: 24840

ONDERWIJZERES zoekt huis, apartment of tuinhuisje, tel.: 81928

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

5000 m2 eigendomsgrond Tanki-leendert tel.: 5749-6791

DIVERSE antikaken van meubelen en schalen, [illegible] Dakota shopping Paradise

FOR SALE house Bijmanstraat 11, [illegible]

SUBARU '78, goed onderhouden, kinderledikant, camerde, kinderbox. Te bevragen Hooiberg 50-B

Strijd tegen "nieuwe moraal"

Kiwanis in actie ten behoeve van gezinsleven

WILLEMSTAD — Kiwanis zal de strijd aanbinden tegen de nieuwe opvattingen, welke het gezinsleven als hoeksteen van de gemeenschap belagen. Bijna 4000 gedelegeerden van de 7500 clubs van de service-organisatie van Kiwanis International vergaderden tijdens de internationale Conventie van 1 tot 4 juli 1979 te Toronto, Canada onder meer een resolutie, welke het herstel van de waardigheid, het moreel en de spiritualiteit van het gezinsleven tot onderwerp heeft, aan hun doelstellingen toe. De strijd zal worden gevoerd door activiteiten, welke aherzijds de positieve rol van het gezin in de gemeenschap benadrukken en anderzijds de subtiele ondermijning van de autoriteit van het ouderschap tegengaan, te ontplooien. Aldus een Kiwanis communiqué. De resolutie zegt, dat het passief accepteren van het ouderschap buiten het huwelijk, perverse seksualiteit, de vrije liefde, de toenemende echtscheidingen, pornografie en inmorele vermakelijkheden dus de „nieuwe moraal" menigeen hebben afgeschrikt om de verantwoordelijkheden van het gezinsleven te aanvaarden en na te leven. "Vrijheid mag niet worden verward met vergunning" vervolgt de resolutie. De resolutie verbindt de 300.000 leden van Kiwanis International om agressief op te treden tegen krachten in de plaatselijke gemeenschap, welke de integriteit van het gezin bedreigen en ondermijnen. Als gastheer van de 64ste jaarlijkse conventie in de Maple Leaf Gardens trad de gouverneur op van het Kiwanisdistrict Oost Canada en het Caribisch Gebied de Antilliaan Clint Whitfield. Hij vestigde een primeur in Kiwanis International door de gedelegeerden in het Engels, in het Frans en in het Spaans te verwelkomen. "Ik heb hiermee het Internationale karakter van Kiwanis willen benadrukken en [illegible] Nederlands", was het commentaar van de heer Whitfield.

Meer dan [illegible] bezoekers, waaronder van Curaçao de heer David Mourillon en [illegible] Kouwen [illegible] echtgenote, [illegible] verkiezingen voor het

nieuwe internationale bestuur van Kiwanis voor het jaar 1979/1980 brachten het volgende resultaat: International president Mark A. Smith Jr., North DeKalb, Georgia, V.S.; Immediate past-president Hilmar L. Solberg, Appleton, Wisconsin V.S.; president-elect Merald T. Enstad, Fergus Falls, Minnesota V.S.; vice-president Drew M. Petersen M.D., Ogden, Utah, V.S.; John Roberts, Audubon, Baton Rouge, Louisiana VS; Treasurer E.B. "Mac" McKitrick, Edmonton-Oil, Canada. Trustee from E.C.&C-district Allen M. Duffield, Nassau, Bahamas. Aldus het ontvangen Kiwanis communiqué.

UFA steunt regering MAN en MEP

WILLEMSTAD — Namens de vakbond UFA heeft Willie Haize een felicitatietelegram gestuurd aan de politieke partijen MAN en MEP die de grootste partijen van de Antillen worden genoemd. Hun overwinning tijdens de statenverkiezingen wordt beschouwd als een viktorie van sociale rechtvaardigheid wat moet inhouden dat legale stappen worden ondernomen tegen corruptie op de Bovenwinden, tegen manipulatie met werkvergunningen en verblijfsvergunningen, overtreding van de minimumloonwetgeving etc. Aangedrongen wordt op de oprichting van een arbeidsgerecht op de Antillen, terwijl de UFA-voorzitter in het telegram tenslotte verklaart een regering van de MAN en de MEP te zullen steunen.

NIEUWE T.V. 17 inch, [illegible]

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

[illegible] gemeubileerd [illegible] informatie: tel.: [illegible]

DIVERSEN ARUBA

[illegible] Aruba [illegible] juli-6 augustus [illegible] 3880

LANDSRADIO
INTERNATIONALE FOTO- TEKEN- EN SCHILDERWEDSTRIJD

Landsradio maakt bekend dat de tekeningen van de navolgende personen zijn geselecteerd om samen met de inzendingen van 164 landen deel te nemen aan de internationale foto- teken- en schilderwedstrijd in de maand september te Genève, Zwitserland.

Groep A. 8 t/m 12 jaar:

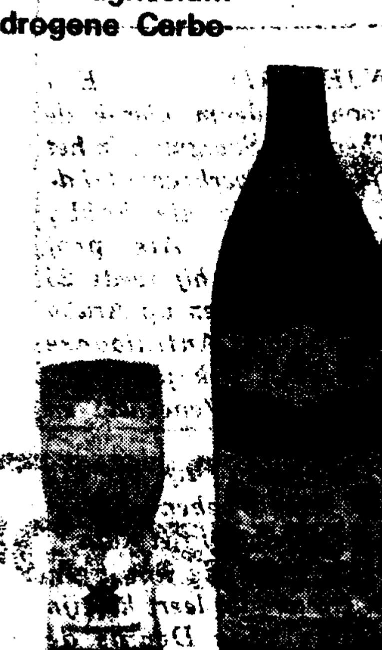
Naam	School	Eiland
Arturito Jimenez	Colegio Arubano	Aruba
Alexander Gomez	Missouristraat 12	Aruba
Igor G. H. Jansen	Kaya Youssaint 3	Curaçao
Auxilia Damiana	Ojanaweg 11	Curaçao
Lauren Rosalia	Papayaweg 11	Curaçao
Steven Carty	Oranjeschool	St. Maarten
Diego Anthony	St. Ludovicusschool	Bonaire
Juny van Arneman	St. Ludovicusschool	Bonaire
Hansha Conway	Oranjeschool	St. Maarten

Groep B. 13 t/m 15 jaar:

Naam	School	Eiland
Tito Lacle	Bucutiweg 10	Aruba
Gina Hernandez	Kas Paloma 25	Aruba
Olympia Joweti	Vorm. College Providentia	Aruba
Niels Blanksma	Bazinstraat 7	Aruba
Iris Has	Margrietlaan 20	Curaçao
Carmen Faneyte	Kaya Oy Sprock 66	Curaçao
Annelies Schotborgh	Byronstraat 11	Aruba
Caryl Johns	Mahokstraat/hoek Tulpenboomstraat	Curaçao
Hugo Cramer	Colegio Arubano	Aruba
Michael Durgaram	Schonegevelstraat 4	Curaçao

Groep C. 16 t/m 18 jaar:

Naam	School	Eiland
Elisabeth S. G. M. v/d Schot	Choloma 3	Curaçao
Harold Webb	Colegio Arubano	Aruba
Carni Jansen	Granbeeuwweg 4	Curaçao
Maileto Bernadina	Paradijs 21-B	Curaçao
Jerusha M. Jonis	Kaya Yay Romer 7	Curaçao
Yoette Morcelina	Incastraat 21	Curaçao
Hejo Auwerda	Wabstraat 2	Curaçao
[illegible]	[illegible] 8	[illegible]
Ana Vlijt	Vorm. College Providentia	Aruba



MARRIED
LILLIAN [illegible] WATHEY
to
GEORGE H. [illegible] PELGRIM
St. Maarten, July 6th 1979.

GETROUWD
EVA CHATL[illegible]
en
DANNY T[illegible]
10-7-'79
Adres: Zwanenstr[illegible] 3435 ED Nieuwe Gein Neder[illegible]

Wij zijn erg blij met de geboorte van onze dochter
LINDA
Jan en Mimi [illegible]
Curaçao 6 juli 1979

[M]ercelina a perde tirando 16 ponche

[A]lpha a laga [v]iktoria bai

[W]ILLEMSTAD. — Sta Maria Pirates Marlboro un biaha [m]as ta probecha di fayonan ku su kontrinkante a komete [pa] gana e partido den nan ultimo oportunidad na bate. [E bi]a aki tabata turno di Alpha Zelbo pa bira viktima di [e f]akto aki, despues di ku nan tabata gana 5-3, i ku nan [es]telar Henrick Mercelina tirando te ne momentu ei un [ka]ntidat di diesinku ponche. Sta Maria a probecha bon di [un] fildeo fatal di Alpha pa finalmente nan gana e partido [6-]5 lagando nan den tereno.

[M]ercelina sin duda no a mere[se] di perde e partido ya ku e ta[ba]ta tin un dominio total riba e [ba]teadornan di Sta Maria, ken[ne]nan no por a bini kla ku su [la]nsamentunan. Tur e kareda[no]n ku Sta Maria a nota tabata [ku] yudansa di e propio Alpha. [St]a Maria a bai dilanti 2-1 den [e] sinku entrada, despues di a [pr]obecha di dos eror riba un solo [hu]ngada; den di seis nan a krusa home despues di un triple ku tabata mas bien un regalo i un wild pitch. Den di nobeno nan a kulmina e obra despues di ku nan tabata atras 5-3.

E uniko karedanan ku por bisa nan tabata limpi, tabata e dos nan ku a drenta despues di e hit di pitch hitter Rishinel Rafaela. Si no tabata pa e passball un eror di e tersera base i un toke riba kual e tersera base a bolbe lusi fatal, Alpha sin duda lo a gana e partido.

E entrada ku a produsi mas kareda pa Alpha tabata den di ocho den kual nan a konekta unikamente dos hit pero a sabi di probecha di e dos erornan ku Pirates a komete, pa trese kuater kareda kas i bai dilanti 5-3.

Un faktor mas ku a hunga un papel importante den e derota ku e ekipo a sufri tabata e echo ku nan no a probecha di oportunidatnan ku nan a haña pa nota. Den e di shete entrada Wilson Obispo a yega te segunda riba eror di e shortstop y siguiente bateador tambe a embasa despues di un eror pero a muri den intento di robo ku sigur no tabata nesesario.

E dos siguiente bateadornan a kome ponche pa sera e entrada, lagando Wilson Obispo pará na tersera.

E partido a karakterisa su mes pa gran parti den un duelo di pitcheo entre Henrick Mercelina i Erwin Curiel, e ultimo aki a risibi relevo di Ron Steward den di ocho. Mercelina kende a bai henter e ruta a tira un total di dieseis ponche, dominando varios hungado den tur tres turno na bate. Pitcher ganador a resulta Ron Steward, perdedor Henrick Mercelina.

E box-score di e partido ta:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Alpha	0	1	0	0	0	0	0	4	0	5	7	4
Sta. M.	0	0	0	0	2	0	1	0	3	6	8	5

E kampeonato 'ta kontinua awe nochi ku e partido entre Blue Hawks i Groot Kwartier.



WILLEMSTAD — Diahuebs ultimo pa di prome bia a keda organisa un dia di deporte pa tur e muchanan ku ta keda den institushonan aki na Korsou, esakinan ta: institushon St. Jozef na Sta. Rosa; Pelletier na Scharloo; G.O.G. (Gouvernements Opvoeding Gesticht) na Groot Kwartier; San Fernando na Soto; Casa Manita.

E dia di deporte aki a tuma luga na San Fernando, inaugura pa drs. M.A. Horsford komo diputado di servisio di asuntunan soshal. E evento aki ta inisiativa di señor Frank Gressman direktor di San Fernando en koperashon ku e direktiva i personal di e institushon konserni.

Señor Horsford den un diskurso a elogia e inisiativa i a duna di konose ku e ta spera ku e evento aki lo bira tradishon. Tambe a dirigi palabra tur e direktornan di e institushonan menshona. E organisashon di e dia di deporte aki tabata un eksito kompletu i ta eksigi un ripitishon.

[C]uracaos jeugdbaseball:

[V]oor Koraal Specht en [G]root Kwartier 20 runs

[W]ILLEMSTAD — In het [Curaça]ose jeugd-baseball kwam [het] afgelopen weekeinde [...]al voor dat een club tot [20] runs kwam; Koraal [Specht] won met 20-10 van [Steenrij]k en Groot Kwartier [...] met 20-9 de ploeg van [...]t. Er werden in totaal [...] runs geslagen in zes [wedst]rijden, er werden zelfs 129 [hits ge]noteerd en men beging 55 [fou]ten.

[In k]ort bestek krijgt men het [volg]ende beeld van het baseball [...]: Botica 68 ST JORIS-[...]mer SANTA ROSA: [runs: 1]0-6, hits 6-5, errors 2-5; [beste] aan slag: Jarvis da Costa [...]ez met 2-1 bij St Joris en [Art]hur Mari met 3-1 bij Sta [Ro]sa; winnaar Hensley [...]burn, verliezer Richard [...]ri; Robert sport shop KORAAL [SP]ECHT-Personna [ST]EENRIJK: runs: 20-10, [hit]s: 13-12, errors: 2-6; beste [aa]n slag: Jurry Daal met 5-3 bij [K]SP en Marlon Ricardo met 4-[.. bij] Steenrijk: winnaar: Nelson [...]tis, verliezer Litwin Emer; [Ve]ntore BRIEVENGAT-[Pla]nters PUNDA: runs: 11-5, [hit]s: 13-11, errors: 5-4; beste [aa]n slag; Ernst Leocadia met 5-[..] en Irving Janga met 2-2 bij Punda; winnaar Perry Sprock, verliezer: Signund Francisca; Cambes GROOT KWARTIER-Nexaf JANDORET: runs: 20-9, hits; 12-12, errors: 4-5; beste aan slag: Rudsel Eustatia met 2-2 bij GK en Edward Priest met 4-2 bij Jandoret; winnaar: Arthuro Franca, verliezer Dudley Meriaan; St Augustinus SUFFISANT Radio Shack BUENA VISTA: runs: 10-6, hits 15-11, errors: 4-7, beste aan slag: Gerrit Kruithoff met 4-4 bij Suff. Ewdut Virginie met 4-3 bij BV, winnaar: Anthony Sparing, verliezer Arnold Scorea; en Planters PUNDA Robert sport shop KORAAL SPECHT: runs; 7-6, hits 7-12 en errors 6-5 beste aan slag: Marvin Martina met 6-2 bij Punda en David Lauffer bij K.S. met 5-4, winnaar Darwin Brooks , verliezer Johnny Els .

In A baseball 179 runs, 152 hits en 90 errors

WILLEMSTAD — Tijdens de negen A-klasse -baseball-wedstrijden van het afgelopen weekeinde kwam men per partij aan een gemiddelde van nagenoeg twintig runs: het totaal was namelijk 179. Het aantal hits dat geslagen werd kwam op 152 en samen beging men negentig veldfouten. Botica del Pueblo zag kans in zijn eentje het gemiddelde aantal runs te scoren; men won de wedstrijd tegen Azucar met 20-5.

In kort bestek krijgt men het volgende beeld: Botica del Pueblo AZUCAR: runs: 20-5, hits: 17-10 en errors: 4-5; beste aan slag: Kennedy Jansen met 4-4 bij BDP, Willy Juana met 2-2; winnaar: Elfrin Cijntje, verliezer Stanley Martis; EAGLE Liver Pool-AMSTEL: Runs: 12-6, hits: 8-7, errors: 7-4; beste aan slag: Roger Gelicia met 3-2 bij ELP, Lesley Leonora met 1-1 bij de verliezers; winnaar: H. Margaretha en verliezer: E. Petronia; BOCA STARS Stimorol-LUSA red sox: runs: 15-5 hits: 12-6, errors: 7-7; CURACAO Plaza casino-Oakland SUPER 8: runs: 15-8, hits: 10-3; errors: 3-7; beste aan slag: Hennie Bernadina met 3-2 bij Curacao; Juan Piña ook met 3-2, bij Super 8: winnaar: Fritzgerold Piter en verliezer R. Noten. HOFFI Agustin-BANDA ABAO sales: runs: 14-4, hits: 7-6, errors: 3-3; beste aan slag: Fredy Velder met 2-2 bij de Hoffie ploeg, en J. Zimmerman met 3-2 bij Banda Abao; winnaar: Fabio Moreta en verliezer O. Zimmerman; Honda SHARKS-KENNEDY'S: runs: 13-5, hits: 9-5, errors: 3-6; beste aan slag: E. Leer met 4-2 bij Sharks en J. Merced met 1-1 bij de verliezers: winnaar: A. Borgschot en verliezer R. Genaro; Coca Cola SOCIALE verzekerings bank (SVB)- runs: 17-2, hits: 13-6, errors: 3-6, beste aan slag Michael Phillips met 5-4 bij Sorpresa en Jurgen Julia met 3-2 bij SVB-winnaar: Richinel Christiaan, verliezer Delphina; MONTSERRAT Zelbo-NOORD JANTHIEL GIANTS: runs: 10-9, hits: 8-5, errors: 4-5; beste aan slag: Rudus van Eiter met 4-2 bij Montserrat, Wilfred Reinita, ook met 4-2 bij Noord Janthiel; winnaar Elmus da Costa Gomez en verliezer Wilfred Reinita.

BANDA-ABAO-HAVANA LIBRE: 12-7, hits: 12-5 en errors: 4-9, beste aan slag; E. Granville met 5-3 bij Banda Abao en S. Wernet met 4-2 bij Havana Libre; winnaar: Frensel Monte en verliezer W. Boelbaai.

Kampeonato di ajedres

Koeyers i Hodgson lo topa den final

WILLEMSTAD — E kampeonato di ajedres di SV Janwe ta falta unikamente dos wega pa finalisa, despues di ku djasabra e ultimo buelta a tuma luga den kual tabatin varios partido sen sashonal i elektrisante.

E weganan ku ta falta ta A. Tokaay - J. Garmers i e wega desisivo entre Vito Koeyers i Norman Hodgson kendenan konhuntamente ta reparti e prome puesto.

E partidonan entre C. Romer - A Tokaay i J. Garmers - N. Hodgson ku a tuma luda djasabra tabata na un nivel akseptabel. E diferente resultadonan ta:

G. Cova - G. Koeyers 0-1; C. Romer-A. Tokaay 0-1; J. Garmers-N.Hodgson 0-1; R.Capella-M.Cova 1-0; D.Pikero-G. Cova 1-0; G. Koeyers-C. Romer 1-0; M. Cova-D. Curiel 0-1.

Ku e resultadonan aki e posishon final, faltando un wega ta lo siguiente: 1. G. Koeyers i N. Hodgson 14 punto i mei for di 16 wega; 3. A. Tokaay 12 i mei for di 15 wega; 4. C. Romer 12 punto i mei for di 16 wega; 5. J. Garmers 11 for di 15; 6. D. Curiel 10 i mei for di 16; 7. D. Pikero 9 for di 16; 7. D. Pikero 9 for di 16; 8.G.Cova 8 i mei; 9.R.Capella 8 i mei; 10.M.Cova 7 i mei; 11.P.Guttenberg 6 i mei; 12.J.Martis 5 i mei; 13.L.Rigaud 5; 14.G.Mackay 3; 15.H.Schenker 3; 16.J. Mambi 0 i 17 A. v.d. Brink tambe ku 0 punto.

E entrega di premio lo tuma luga djasabra awor despues di e wega desisivo kual lo determina e kampeon di A klas. E ganadornan di B klas tambe ta wordu suplima pa ta presenta djasabra awor pa risibi nan premio.

Tur hende ta bon bini na sentro di bario Janwe djasabra mainta pa presensha algun partido ku ta priminti di bira sumamente importante i pa presensha e entrega di premio.

BRIDGECLUB CORSOW

WILLEMSTAD — De uitslagen van de clubavond van bridgeclub Corsow te Scherpenheuvel zijn als volgt:

1. heren V. Kersbergen - Dankelman 62,27%; 2. heren De Palm - Maas 61,34%; 3. heren V. d. Pol - Bergsma 57,95%; 4. mevr. Maas - hr Neele 56,94%; 5. mevr. V. Kersbergen - hr Tilleman 56,25%; 6. mevr. Fabriek -hr Palinckx 53,01%; 7. echtp. V. Scherpenzeel 52,08%; 8. echtp. Oenes 50,69%; 9. echtp. De Jong 50,46

De overige paren speelden beneden het gemiddelde. De komende 5 club-avonden wordt het vakantie-toernooi verspeeld, waarbij drie van de 5 wedstrijden meetellen. Het is een open toernooi, dus iedereen is van harte welkom en invallers tijdens het toernooi zijn toegestaan. Voor de leden van de Nederlandse bridge bond zal er tevens voor iedere afzonderlijke avond gedurende het toernooi om meesterpunten gestreden worden.

[T]om Okker in [tw]eede ronde

[GS]TAAD — Tom Okker heeft [zich] maandag geplaatst voor de [twe]ede ronde van het interna[tion]ale tennistoernooi van [Gst]aad (Zwitserland).

[O]kker versloeg de Amerikaan [Ric]k Fagel met 7-6, 6-0. Ook [Ma]rk Edmondson (tegen David [Car]ter), Peter Elter (tegen Bob [He]witt), Ismael El Shafei [(teg]en Chris Lewis) en Heinz [Gu]nthardt (tegen Jose-Luis [Dam]iani) bereikten de tweede [ron]de.

[N]EW YORK — Alex Ar[gu]ello uit Nicaragua heeft zon[dag] in New York zijn wereldtitel [...]en in het Super-Vederge[wi]cht behouden.

[I]n de elfde ronde staakte de [sch]eidsrechter het gevecht te[gen] uitdager Rafael Limon uit [Mex]ico.

[D]e Mexicaan werd na ruim een [min]uut in de elfde ronde twee [kee]r neergehaald, waarop [sch]eidsrechter Perez ingreep.

[SP]ORT [A]GENDA

[VOETB]OL AA: 20.00 Amalie vs [Blue H]awks-stadion di Rif.

★★★

[B]ASON

[...]: 17.00 Nrd Zapateer [Sta. C]ruz; 18.00 Dominguito [...] tereno Post VI.

Fedeprof:situashon perta ariba i abou

WILLEMSTAD — Ku e ventaha di tres punto ku e barikaheelnan di SUBT a tuma riba dos di e kandidatonan pa un puesto den e rueda final, esta Victory Boys y Undeba, nan a praktikamente sigura nan klasifikashon.

Ku e viktoria ku nan a logra djadomingu kontra di Victory Boys nan a totalisa 16 punto ku ta representa un posishon hopi favorabel kompará ku e 17 puntonan ku e puntero Jong Colombia tin, e 14 puntonan di Jong Holland ku ta sigi na di tres lugá y e 13 puntonan di Undeba y Victory Boys.

Den rabu di e tabla di posishon e kolegialnan di Sithoc a move bai un puesto mas haltu pero tin di spera ainda kiko Skèrpênè y Vesta lo hasi den nan proksimo partido. Sithoc tin awor 10 punto ku ta produkto di 13 partido y Skèrpênè y Vesta tin respektivamente 9 y 8 pero tur e dos ekiponan aki tin 1 partido menos hungá.

E tabla di posishon ta manera ta sigi:

	hungá	ganá	tablá	perdí	goinan na fabor—kontra	punto
1. Jong Colombia	12	6	5	1	17— 9	17
2. SUBT	13	6	4	3	17—11	16
3. Jong Holland	12	4	6	2	19— 9	14
4. Victory Boys	13	4	5	4	12—12	13
Undeba	13	4	5	4	10—12	13
6. Sithoc	13	3	4	6	12—16	10
7. Skèrpênè	12	3	3	6	12—23	9
8. Vesta	12	3	2	7	17—24	8
1. Centro Dom.	13	10	3	0	29— 8	23
2. Veendam	13	6	5	2	29—14	17
3. Vasco de Gama	13	6	4	3	24— 9	16
4. De Koning	13	6	2	5	18—18	14
5. Hub. Korsow	12	4	3	5	17—18	11
Centro Barbar	13	4	3	6	22—22	11
7. Dept. Amigoe	13	2	2	9	12—31	6
8. Canisius Boys	12	1	2	9	10—32	4

E situashon pèrtá ku tin tantu na kabes di e tabla komo den e región mas abou ta pone ku e hungadónan ta hungando bao di un preshon grandi. Un punto por disidi ku un ekipo lo klasifika si of no of si un ekipo lo salba of no di degradashon. Esaki lo por kondusi na wega duru loke a sosode kaba den por ehempel e partido di djasabra último entre Sithoc y Undeba. Pa e arbitronan esaki mester ta un señal pa trata di tene rienda di e partidonan ku fakta ainda fuertemente den man.

Den e departamentu di goleadónan porfin a bini un kambio. Stanley Girigorie di SUBT, kende henter e kampeonato no a skor ni'un biaha a marka sinku den e último dos partidonan di su ekipo pa tuma liderato den e departamentu aki. E ta ser sigi pa 10 hungadó ku tin kuater.

Den di dos divishon Centro Dominguito ketu bai ta demostrando su mes ainda e kandidato mas fuerte pa promove. Veendam y Vasco da Gama no ta sin posibilidat pero e chens di De Koning ku n'e momentunan aki ta e di kuater kandidato pa pasa pa e rueda final mester ser konsidera sumamente chiki.

E tabla di posishon den di dos divishon ta manera ta sigi:

Pan Amerikaanse Spelen:

Vijf goud voor Woodhead

SAN JUAN — De vijftienjarige Amerikaanse Cynthia Woodhead heeft tijdens de Pan-Amerikaanse Spelen in San Juan (Puerto Rico) een vijfde gouden medaille gewonnen. Zij deed dat op de 100 meter vrije slag, die zij aflegde in een nieuwe recordtijd voor deze Spelen: 56.22 sec. Vorige week verbeterde Woodhead haar eigen record op de 200 meter vrije slag. De Amerikaanse zwemploeg was verreweg het succesvolst tijdens deze achtste Pan-Amerikaanse Spelen. Van de 29 gouden medailles, die in het zwembad te verdienen waren, wonnen de Verenigde Staten er 28.

De Cubaanse sprinter Silvio Leonard overtroefde de Amerikaanse elite op de 100 meter. Met zijn 10.13 seconde bleef hij de Amerikanen Glance en King ruim voor en zorgde Leonard voor een nieuw record. Het was de vierde gouden medaille die Cuba tijdens deze Spelen won. Vier jaar geleden in Mexico kwam de Cubaanse ploeg niet verder dan vier bronzen en twee zilveren medailles.

De belangrijkste uitslagen zijn:

ZWEMMEN
1.Cynthia Woodhead (VS) 56.22, 2.Jill Sterkel (VS) 56.24, 3.Gail Amundrud (Can) 57.79.

800 METER DAMES
1.Kim Linehan (VS) 8.39.82, 2.Jennifer Hoocker (VS) 8.50.71, 3.Barbara Shockey (Can) 8.54.82.

100 METER HEREN
1.David McCagg (VS) 50.67 (nieuw record voor de Spelen), 2.Fernando Canales (Puerto Rico) 51.25, 3.John Newton (VS) 51.45.

4x100 METER HEREN
1.Verenigde Staten 3.47.20, 2.Canada 3.50.02, 3.Puerto Rico 3.54.53.

ATLETIEK
100 METER DAMES
1.Evelyn Ashford (VS) 11.07, 2.Brenda Morehead (VS) 11.11, 3.Angela Taylor (Can) 11.36.

VERSPRINGEN DAMES
1.Kathy McMillan (VS) 6 meter en 46 centimeter, 2.Ana Alexander (Cuba) 6.31, 3.Eloina Echavarria (Cuba) 6.27.

HEREN 100 METER
1.Silvio Leonard (Cuba) 10.13 (nieuw record voor Spelen), 2.Harvey Glance (VS) 10.19, 3.Emmit King (VS) 10.30.

SPEERWERPEN
1.Duncan Atwoord (VS) 84 meter en 16 centimeter (nieuw record voor de Spelen), 2.Antonio Gonzalez (Cuba) 84.12, 3.Raul Pupo (Cuba) 81.96.

400 METER HORDEN
1.James Walker (VS) 49.66, 2.Antonio Diaz (Bra) 50.85, 3.Frank Montieth (Cuba) 51.30.

3000 METER STEEPLE
1.Henry Marsh (VS) 8.43.6, 2.William McCullough (VS) 8.44.7, 3.Demetrio Cabanillas (Méx) 8.52.4.

BUENOS AIRES — De Argentijnse beroepsbokser Fredo Cabral is zaterdag bij een verkeersongeluk in de buurt van Buenos Aires om het leven gekomen. Cabral zou in de herfst om de wereldtitel in het zwaar-weltergewicht (WBA-versie) uitkomen tegen de Japanse titelhouder Masashi Kudo.

Ronde van Frankrijk

Zoetemelk blijft gele truidrager

METZ — De Fransman Christian Seznec heeft gisteren de twaalfde etappe van de ronde van Frankrijk gewonnen. De rit ging over 193 kilometer van Rochefort naar Metz. Joop Zoetemelk behield de leiding in het algemeen klassement.

De uitslag van de twaalfde etappe is: 1. Seznec (Fra/Danguillaume) 193 km in 4 uur 42 min 40 sec (gemiddelde snelheid 40,967 km per uur); 2. Borguet (Bel/Lelangiue) op 1 sec.; 3. Donadello (Ita/Ferretti) op 23 sec.; 4. Pronk (Ned/Post) z.t.; 5. Didier (Lux/Guimard) z.t.; 6. Kuiper (Ned/De Muer) op 30 sec; 7. Jacobs (Bel/Jossart) op 2.15; 8. De Meyer (Bel/Huysmans) z.t.; 9. Kelly (Ier/Lauwers) z.t.; 10. Bittinger (Fra/Huysmans) z.t.

Het algemeen klassement luidt na de twaalfde etappe als volgt: 1. Zoetemelk (Ned/Danguillaume) 43 uur 56 min 21 sec; 2. Hinault (Fra/Guimard) op 1.32; 3. Kuiper (Ned/De Muer) op 6.09; 4. Nilsson (Zwe/Danguillaume) op 7.16; 5. Sutter (Zwi/Post) op 7.37; 6. Dierick (Bel/Jossart) op 8.43; 7. Maas (Ned/De Bruyne) op 10.38; 8. Verlinden (Bel/Jossart) op 10.44; 9. Bernaudeau (Fra/Guimard) op 12.56; 10. Seznec (Fra/Danguillaume) op 13.13.

Cubaanse tennisspeler vraagt politiek asiel

SAN JUAN — De Cubaanse tennisspeler Osvaldo Cruz, die deelneemt aan de Panamerikaanse Spelen in San Juan, heeft de Cubaanse ploeg verlaten en heeft politiek asiel in de Verenigde Staten gevraagd. Jose Perez, de tweede man van de FBI in San Juan, heeft dit bevestigd.

Hij wilde geen verdere bijzonderheden verstrekken omdat de aanvraag in handen is van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken.

Recordbelangstelling voor Wimbledon

LONDEN — De afgelopen twee weken hebben 343.044 toeschouwers de tennisstrijd op Wimbledon bezocht, een nieuw record. Dit was mogelijk door de uitbreiding van de tribunecapaciteit.

Het oude record dateert uit 1975 toen 338.591 toeschouwers de poorten passeerden.

Trinidad not eager for Caricom summit

GEORGETOWN GUYANA — Trinidad and Tobago's newly appointed Minister for Caribbean Affairs, senator Mervin da Souza has said that a Caricom heads of government conference at this time would be a waste of time, and it would achieve very little if anything at all.

Speaking during a government programme on television in Port of Spain last week, Senator Da Souza asked what was the purpose behind the government meeting, unless there are broad areas of agreement already reached. The Minister also wanted to know what would be the purpose of bringing the Prime Ministers together.

Senator Da Souza said he was shocked when he saw a recently proposed agenda which contained some forty or fifty items. Prime Ministers, he said, are busy men and do not have the time to waste in discussing suchlike agendas when they have their countries to run. What was needed, said the Trinidad and Tobago Minister, was for Ministers and other government officials to reach broad areas of agreement on the various topics, and when this has been achieved to bring in the Prime Ministers for a final decision-making.

The history of Caricom, said Senator Da Souza, would show that the governments had been talking alot, and even where decisions have been unanimously agreed to, they have not been implemented. The Minister pointed out that as a result Trinidad and Tobago has had to change its strategy to bilateral agreements, but he added: the ultimate would be to multilateral agreements.

The Minister who was speaking on the nation's television programme to mark Caricom's sixth anniversary, said that in addition to making money and dealing with Caricom partners, Trinidad and Tobago is also assisting in providing technical assistance to a number of them. Despite that two of the larger Caricom countries, he said, had switched from regional to extra-regional sources for such things as petroleum products and fertilizers. However, Senator Da Souza did not name the countries.

Despite the problems now being experienced, the Trinidad and Tobago Minister declared that Caricom has not failed. Basically he pointed out, the movement is on a ,,silent footing".

Qualifications of pathologist doubted

PORT OF SPAIN/TRINIDAD-TOBAGO — A commissioner of enquiry in Trinidad and Tobago has severely critisized the qualifications of an Indian national pathologist working with the government.

The commissioner said the Indian-born pathologist on contract with the government of Trinidad and Tobago should be given further training and experience in pathology, and should not be used as an expert witness in major criminal cases.

Baseball results

NEW YORK — Results of Monday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE:
Toronto Blue Jays 7 - Milwaukee Brewers 1; Cleveland Indians 8 - Kansas City Royals 2; Minnesota Twins 5 - Detroit Tigers 3; Chicago White Sox 5 - Texas Rangers 4; California Angels 6 - Boston Red Sox 0; Baltimore Orioles 7 - Oakland Athletics 3.

NATIONAL LEAGUE:
[illegible] Francisco Giants 2; Chicago Cubs 7 - Atlanta Braves 4; Montreal Expos 3 - Los Angeles Dodgers 0; St Louis Cardinals 6 - Cincinnati Reds 3. (Only games scheduled)

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — The US government ban on flights by DC-10 airliners might be lifted today, the Federal Aviation Administration said. The order was issued when cracks were found on engine mountings of some DC-10's following the crash of an American Airlines plane in Chicago in May. But before US airlines can resume DC-10 services, a separate court order banning the plane must also be lifted.

WASHINGTON — Countries in the path of the falling US space station skylab have announced precautions against it crashing on them when it falls out of orbit within the next 48 hours. Latest forecasts by US space officials say Skylab will fall out of the sky between 06.10 GMT on Wednesday and 02.10 GMT on Thursday. But they still do not know where in the world it will come down.

WASHINGTON — Deputy Energy Secretary John O'Leary submitted his resignation last night as President Carter summoned more senior aides to his mountain retreat for talks about the oil crisis and his sagging political fortunes. There have been reports that Mr. Carter was being urged to shake up the department, led by controversial Energy Secretary, James Schlesinger.

MANAGUA — Left-wing rebels said they had defeated forces loyal to Nicaraguan President, Anastasio Somoza and were ready for a final assault on Managua. The announcement was broadcast yesterday by two rebel radio stations a few hours after the insurgents rejected a United States compromise formula aimed at ending the civil war. [illegible] two helicopters to Costa Rica and has two others in reserve in case they are needed to evacuate US citizens from Nicaragua, the US State Department said in Washington.

CANBERRA — US Secretary of State, Cyrus Vance, has [illegible] Kampuchea if food does not reach them quickly. Talks on food supplies have continued for several weeks, but nothing concrete has emerged, he added.

WASHINGTON — The Carter Administration opened its fight for Senate approval of the new strategic arms limitation treaty with the Soviet Union by warning Senators against seeking changes to the pact more favourable to the United States. Secretary of State, Cyrus Vance, told the foreign relations committee yesterday that SALT 2 was an arms control move which, viewed as a whole, served US interests. A two-thirds vote by the 100-member Senate is required for ratification and the Administration expects a tough battle.

ALEXANDRIA — Israeli Prime Minister, Menachem Begin, and President Anwar Sadat take yet another step towards overcoming the barriers of suspicion erected by 30 years of war with two days of secluded talks by the sea, starting today. Both Egyptian and Israeli officials are stressing that the main aim of the talks is to review differences in a calm atmosphere rather than seek any dramatic breakthrough.

TEHERAN — Iran's ousted military police chief, General Saif Amir Rahmi, who has been dismissed, but refuses to step down, travels to the holy city of Qom today to try to resolve the crisis in talks with unofficial head of state, Ayatollah Ruhollah Khomeini.

WASHINGTON — Zimbabwe Rhodesia Prime Minister Abel Muzorewa today appeals to Secretary of State Cyrus Vance and Congress for trade and diplomatic links between the United States and his Southern African country. Bishop Muzorewa said on arrival in Washington yesterday [illegible] truths" to all Americans who would listen, and he hoped they would respond.

LONDON — Ecologists and animal-lovers demonstrated yesterday when the annual meeting of the international whaling commission attended by 23 countries opened in London. They waved inflatable, whale-shaped balloons and a host of banners with anti-whaling slogans or pictures of dying whales. Inside the meeting, American folk singer John Denver treated the delegates and observers to a song about sanctity of life and appealed for an end to whaling.

LONDON — A 14th-century Ming wine jar, found by chance in a cloakroom of an English stately home last year, fetched 95,000 sterling (190,000 dollars) at an auction yesterday. Auctioneers Christie said the 18.5 inches (46 cm) high jar, of which only five other examples appear to be recorded, brought double the expected price. It was bought by the Japanese collector and private museum owner, Matsuoka.

HAVANA — Cuba has promised to release 610 people accused of committing atrocities during the 1959 revolution here, a move that would leave it without any political prisoners. Jorge Roblejo Lorie, a leader of the Cuban exile community, told a government-organised press conference he had received the commitment on the release of the prisoners in talks with Cuban leaders.

NEW YORK — Cornelia Otis Skinner, the versatile actress from Chicago who won success as an author and playwright, died yesterday of a stroke at the age of 80 in her Manhattan apartment.

SAN DIEGO CALIFORNIA — [illegible] is dying of senility in San Diego's children hospital at the age of five. She suffers from a rare, incurable illness called cockayne syndrome which has speeded her body growth to 20 times its normal rate.

Beetle Bailey ® By Mort Walker



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY By John Liney



St Lucia awaits election results

CASTRIES, ST LUCIA — The polls closed here last night to cap an incident-free day of voting in St Lucia's crucial first general election since independence, and the country remained tense as it awaited the results. Polling officials reported a massive turnout from among the 70,000 electors, which represented a vastly expanded list from the 39,000 eligible to vote in the 1974 elections. As St. Lucians streamed to polling places across the island, the climax to a bitter campaign between the ruling United Workers Party (UWP) and the opposition St. Lucia Labour Party (SLP), the police were vigilant and armed guards took up positions at the lone radio station. The tightened security at the station came after an incident in which dynamic deputy SLP leader, George Odlum and supporters forced their way in for a free Odlum pre-election address in which he said there was an Administration plan to assassinate SLP stalwarts.

As polling pushed towards its 1800 hours deadline with many queues of near latecomers, both parties maintained that victory was assured. One opposition spokesman said that the remarkable expansion of the voters list this time (39,000 to 70,000) proved there was basis in the SLP charges in 1974 substantial numbers of its supporters had not been registered. It was therefore contended that what were marginal seats in the last election were certainly to show up with heavy SLP majorities when today's results are out. Yesterday's voting was orderly and peaceful, in contrast to the weeks of campaigning which brought opposition-linked violence and police teargas. Prime Minister John Compton's main planks have been the performance record of his Administration, his party's eschewing violence as a counter to persistent street-corner stoning by heckling youths, and firm rejection of communism towards which he said the SLP would take the island.

Electors were bombarded with claims of SLP links with Cuba, external assistance for funding its well-oiled, highly organised campaign machinery, and the need to stay with a party that had a proven track record. Foreign interest in yesterday's election has been very high, with diplomats of the United States, Britain and Canada having made it known privately that they would prefer to see Prime Minister Compton emerge victorious.

The Americans are said to have a discreet presence observing the election action, while British ambassador Stanley Arthur flew in from Barbados in what could be termed a show of moral support. With the closing of polls, the opposition said it was not satisfied that all its supporters had had a chance to vote, as, although some people had identification cards, they had apparently been left off the registration lists. Counting of ballots continued throughout the night, first with preliminary counts in the individual constituencies and then at a central office in the capital. In the present parliament the UWP has 10 seats and the SLP seven. Each side has been saying it expected to win 12 today.

Beurs New York

afc industries inc	35	intern nickel of canada
akzona inc	12 1/8	intern paper
alcan aluminium ltd	34 1/4	intern tel and tel
allegheny powers	17 1/2	japan fund
allied chemical system	36	johns - manville corp
aluminium co of america	52 1/2	kansas city southern corp
amax inc	39 1/2	kansas power and light
amerada hess corp	46	kennecott copper corp
american airlines inc	11 1/4	klm royal dutch airlines
american brands	60 3/8	kraft co corp
american broadcasting co	42 1/4	kroger co
american can co	41 1/8	lehman corp
american cyanamid co	25 7/8	litton industries inc
american electric powers	22 1/8	lockheed aircraft
american express	34 1/8	ltc corp
american home products c	26 7/8	marshal field and co
american motors corp	6 7/8	martin marietta corp
american natural resourc	41	may department stores
american standard inc	50 1/2	mca inc
american tel and tel	57 3/4	mcdonnel douglas corp
ampex corp	16 1/8	merck and co
amf inc	17 1/2	metro goldwyn mayer
ampco pittsburg corp	18 7/8	midland ross corp
amstd industries	40 3/4	minnesota mining and man
armco steel corp	21 7/8	mobil oil corp
amstd [illegible] corp	26 3/4	monsanto
asa ltd	19	motorola
asarco inc	40 3/5	nabisco inc
ashland oil inc	68 7/8	nat can corp
atlantic richfield co	40	nat cash register
bendix corp	12 1/4	nat distillers and chemical
bethlehem steel	42 7/8	nat gypsum co
boeing corp	16 3/4	nat steel corp
burlington ind	59 1.2	nat te[illegible]
burlington northern inc	70 1/4	niagara mohawk power
burroughs corp	28 3/4	nl industries
canadian pacific	5[illegible] 3/6	norfolk and western railwy
carling o'keefe	55 3/4	north american phil
caterpillar tractor co	45 5/8	north [illegible] illinois gas
celanese corp	9	occidental petroleum corp
chase manhattan corp	30 7/8	olin corp
chessie system	9 1/8	pacific gas and electric
chrysler corp	25 1.8	pacific light co
citi corp	72 3/8	pan american world airways
citi us savings	38	pepsico inc
coca-cola	16 5/8	phelps dodge
colgate-palmolive co	25 [illegible]	philip morris inc
[illegible]	43	philips gloeilampen nv
colt industries inc	29 3/4	phillips petroleum
columbia gas system	24 1/4	polaroid corp
commonwealth edison		procter and gamble co
communications satellite	46 1/2	public service elec and gas
consolidated natural gas	24 5/8	quaker oast co
continental can co	41 1/8	rca corp
continental oil	28 3/4	reliance group inc
continental telephone cor	40 3/8	republic steel corp
control data	16 3/4	reynolds (rj) ind
cpc international	41 1/8	rockwell int
crown zellerbach	55 3/4	royal dutch petroleum
culbro corp	36 3/8	santa fe industries inc
curtiss-wright corp	10 3/4	schaefer (fm) corp
curtiss-wright corp +a+	15 3/8	schlumberger
dart industries	24	sears roebuck and co
dow chemical	453/8	shell oil co
du pont (ei) de nemour	26 5/8	southern co
eastern airlines	42 3/4	southern pacific co
eastman kodak co	8	southern railway
el paso nat gas	57 1/4	sperry rand corp
esmark inc	21 3/8	standard brands
exxon corp	2¾ 7/8	standard oil co of californ
fairchild camera	55 3/8	standard oil co (indiana)
florida power corp	---	sterlings drugs
fluor corp	31 1/2	studebaker worthington inc
ford motor co	55 3/4	sun oil company
fruehauf corp	42	sun oil company [illegible]
gatx corp	34 7/8	syntex corp
general cable corp	30 3/4	tandy corp
general electric co	19 5/8	tandycrafts inc
general food co	51	tenneco inc
general motors	31 5/8	texaco
general public ultilities	58 3/8	texas instruments inc
general tel and electroni	10 1/8	texas utilities co
getty oil	28 1/2	toledo edison co
gilett co	52 3/4	trans world airlines
goodrich (bf) co	24 1/4	twenty century fox corp
goodyear tire and rubber	20 1/2	unilever nv
grace (wr) and co	15 1/4	union carbide corp
greyhound corp	28 5/8	union electric
gulf oil canada ltd	15 3/8	union oil co california
gulf oil corp	50 5/8	union pacific corp
heinz (hj) c	28	uniroyal
heller (walter) int	37 7/8	united brands
hilton hotels corp	31 3/8	united technologies
honeywell inc	29 3/4	us steel corp
illinois central ind	70 3/8	warner lambert co
imperial oil	27 1/4	western band corp
insilco corp	32	western union corp
intern business machines	13 3/8	westinghouse elec corp
intern flavors and fragranc	73 1/2	wheelabrator frye inc
intern harvester	20 3/8	woolworth (fw)
	41 1/4	wrigley (wm) jr co

Beurs Amsterdam

7 pct ned 66	91.00	vd grinten	155.30
akzo	27.80	hagemeijer	45.50
heinekens bel en beh	77.50	internatio-muller	37.00
heinekens bier	82.00	kon ned papier	37.70
hoogovens	30.00	naarden	15.30
h v a	54.50	o g e m	20.20
philips	24.00 c	pakhoed	58.50
unilever	129.00	rijnschelde	37.50 c
kon olie	153.60	c m s	1.48
k l m	102.50	v m f	43.80
k n s m	102.50	ver ned uitgeversbedrijf	[illegible]
v ommeren	201.00	wereldhave	118.00
scheepvaart unie	78.40	wessanen	59.80
f b n	330.00	ant-brouwerij	315.00
nat nederlanden	106.30	ant-verf	186.00
alb heijn	93.80	aruba electr	140.50
amro bank	68.00	sur-brouwerij	[illegible]
bergos	55.10	corverte	501.00
v berkel	96.80	goldmines	119.80 d
bols	63.50	ika bel mij	184.50
bredero ver bedr	244.00	robeco	165.00
buhrmann tetterode	62.70	rolinco	134.50
bijenkorf beh	70.10	alcan alum	67.50
calve	174.00	ned ant 7 3/4 '71	[illegible]
cur handel mij	196.00	ned ant 6 1/2 '67	[illegible]
elsevier	278.00	ned ant 5 [illegible] '67	[illegible]
fokker	25.10	ned ant 4 1/2 '62	[illegible]
v gelder	38.20	ned middenstandbank	[illegible]
gist-brocades	38.50	van dorp	168.50

Wall street

NEW YORK — Hopes that new ways will be found to pull the nation out of its energy predicament spurred the stock market to a broad advance in heavy trading.

Analysts cited plans for increased Saudi oil output and hopes the Carter Administration will propose a strong energy strategy for the US.

Turnover was the heaviest since June 12.

The D-J industrial average gained about seven points and advances led declines nearly two to one.

TEHERAN — The news agency PARS [illegible] had expelled 31 Shia [illegible] clergymen. The men [illegible] ved in Iran. The agen[cy] [illegible] severe restrictions [illegible] imposed on clergymen [illegible] theological schools in [illegible]

SAN JUAN PUER[TO RICO] — James Robinson of [the Uni]ted States beat Cuban Olympic champion [Alberto] Juantorena at the Pan[american] Games last night in the 800 metres. Another A[merican] Essie Kelley, also won [the wo]men's 800 metres.